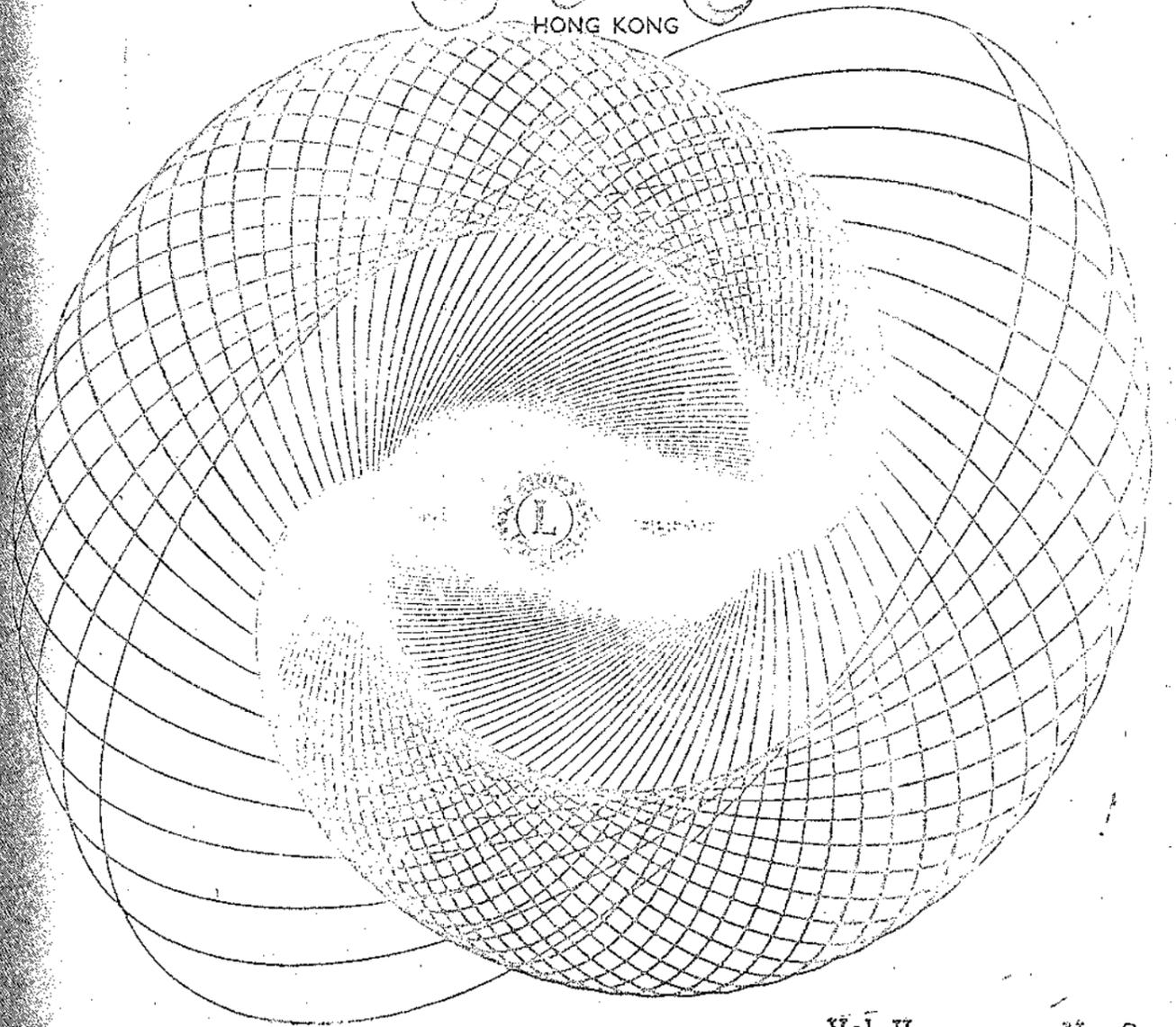


THE

# Lion

HONG KONG



Vol. II

No. 2

| JANUARY 1969 |    |    |    |    |    |    |
|--------------|----|----|----|----|----|----|
| S            | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|              |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5            | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12           | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19           | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26           | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

三〇三區部歷年職員錄  
DISTRICT - CABINET OFFICE - BEARERS, 1960 - 1969

|                                   | 1960-1961   | 1961-1962   | 1962-1963   | 1963-1964      | 1964-1965    | 1965-1966      | 1966-1967      | 1967-1968          | 1968-1969  |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------|--------------|----------------|----------------|--------------------|--|
| District Governor                 | Jack Yuen   | Francis Pan | Nelson Leo  | Charles Kelsch | Ginarn Lao   | Buddy Butt     | T. O. Liu      | Paul Lau           | Hilton Cheong-leen                                     |
| Deputy District Governor          |             |             | Ginarn Lao  | C. K. Chang    | Paul Lau     | T. O. Liu      | George Bloch   | Hilton Cheong-leen | John Poon  |
| Secretary-Treasurer               | Robert King | Y. S. Leung | Simon Lee   | Buddy Butt     | Buddy Butt   | John Poon      | John Poon      | Raymond Kan        | Raymond Kan<br>(Secretary)<br>Simon Lee<br>(Treasurer) |
| Chairman, Honorary Committee      |             |             |             | Francis Pan    | Francis Pan  | Charles Kelsch | Ginarn Lao     | Buddy Butt         | Paul Lau   |
| Chairman, Public Relations        | Nelson Leo  | William Hu  | Paul Lau    | Kar Nar Fu     | Richard Ying | Y. C. Pi       | Mok Hing Wing  | David Lam          | Thomas Wei   |
| Chairman, Membership Development  | Francis Pan | Nelson Leo  | T. O. Liu   | C. C. Goh      | T. O. Liu    | Paul Lau       | Paul Lau       | K. K. Chau         | Samson Sun   |
| Chairman, Project Liason          |             |             | Lorenzo Lo  | Andrew Wong    | D. Y. Lee    | D. Y. Lee      | D. Y. Lee      | Harold Wu          | Harold Wu  |
| Chairman, Youth Exchange/Activity |             |             | Sidney Wong | Jimmy Chen     | S. K. Lee    | Nelson Leo     | Y. C. Pi       | Halleck L. Rose    | Halleck L. Rose  |
| Chairman International Relations  |             |             |             | Ginarn Lao     | Nelson Leo   | Nelson Leo     | Nelson Leo     | H. D. Tung         | Paul Lau   |
| Chairman, Extension               |             |             |             |                |              | George Bloch   | K. S. Cheng    | D. Y. Lee          | David Lam  |
| Chairman, Information             |             |             |             |                |              | Mok Hing Wing  | Tse Chu Cheung | S. K. Lee          | Woo Li-Yue   |

Compiled by Ginarn Lao

## To All Lions In District 303

The Board of Editors have kindly invited me to write the editorial for this month's issue of the "Hongkong Lion."

Let me take this opportunity to express to all members of the District Cabinet and the District Committees how much I value the help and support which they have given to me as District Governor during the first six months of our term of office.

Especially I wish to thank the nine Club Presidents in our District and their respective Boards of Directors for their efforts in promoting greater fellowship among Lions in the District. In reviewing the progress of each Club, I cannot but conclude that we have achieved a higher standard of performance and responsibility, and this has in the main been due to the dedication and hard work on the part of each President and his colleagues, and also of course the various club committees.

But let us not be content with our laurels. Let us go through the evaluation sheet which is in the hands of each club President, and let us survey what more we can do during the second half of our term of office—January to June 1969—so that Lionism can gain even greater strength and breadth in our Hongkong community.

As a suggestion, may I urge each club President to ensure that those Lions in his club who are members of District 303 committees should make it a point to attend every time a meeting is called, or if they cannot attend for important reasons, they should send a deputy.

Specifically, I am thinking of committees such as the District Projects Committee and the District Publications Committee, which together with other District Committees are performing extremely valuable services in co-ordinating Lions activities within the District.

Every time I receive my copy of the "Hongkong Lion", I read it from page to page. It informs me not only of what each club is doing, but also gives information on what individual Lions are doing in each club, not to mention providing interesting and human pen sketches on individual Lions. The "Hongkong Lion" helps me to become a better Lion by giving me the opportunity to know more about my fellow Lions and thus to develop more friends and acquaintances. I hope it is doing the same for you.

Some time during the second half of January, the District will hold an Open House Tea Party at the District headquarters. This function will be held between 5.30 to 7.30 p.m. and it will be open to all Lions in District 303. The purpose of this Open House will be to enable Lions in all the Clubs to get together very informally and to meet each other and to know more about each other. The function will be more in the nature of an experiment, and if it is well attended, we could have several similar functions during the coming months in order to promote more Lions fellowship in District 303.

HILTON CHEONG-LEEN  
District Governor

THE

# Lion

HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

## DISTRICT CABINET

Hilton Cheong-Leen, *District Governor*; Paul Lau, *Immediate Past District Governor*; John Poon, *Deputy District Governor*; Raymond Kan, *Cabinet Secretary*; Simon Lee, *Cabinet Treasurer*; Paul Lau, *Honorary Committee*; James Kung, *Convention Committee*; Nelson Leo, *District Reception*; David Lam, *Extension Committee*; Woo Li-Yue, *Information Committee*; Paul Lau, *International Relations*; A. M. Prata, *Leo Club Committee*; Samson Sun, *Membership Development*; Harold Wu, *Projects Committee*; Thomas Wei, *Public Relations*; Francis Pan, *Publications Committee*; Halleck Rose, *Youth Exchange*; C. C. Goh, *Property Custodian*; Ming Huang, Peter C. P. Lin, *Hon. Legal Advisers*.

## BOARD OF EDITORS

Francis K. Pan, *Chairman*; A. Buddy Butt, *Chief Editor*; P. C. Chau, *Managing Editor*; Jennie Yung, *Editorial Assistant*; Raymond Y. K. Kan, *District*; Steve Miller, *Hong Kong (Host)*; Charles Chang, *Kowloon*; Juncan Chang, *Peninsula*; Yeung Shiu Tso, *Bayview*; Joe Wu, *Castle Peak*; Lam Shiu Wah, *Tai Ping Shan*; Lam Hung, *North Kowloon*; George Li Kai Fun, *Happy Valley*; Chow Huk Wing, *Victoria*;

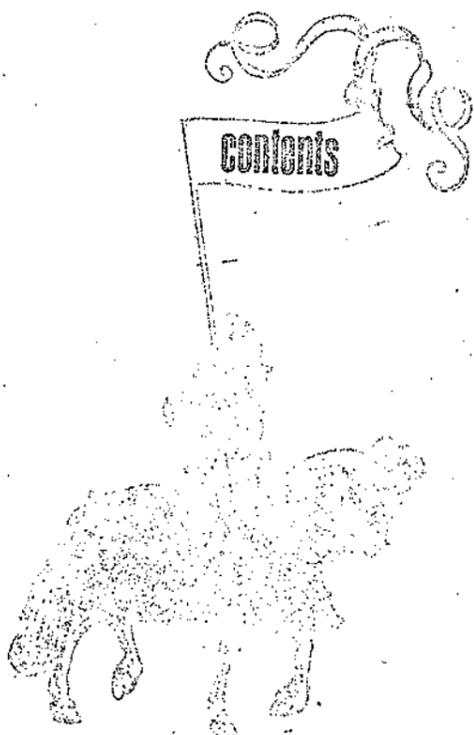
## CLUB PRESIDENTS

Harold T. Wu, *Hong Kong (Host)*; William N. Wong, *Kowloon Club*; Samuel Gee Yeu, *Peninsula Club*; P. C. Chau, *Victoria Club*; Thomas S. B. Wei, *Bayview Club*; Joe Wu, *Castle Peak Club*; Henry Wong Man-Hymn, *Tai Ping Shan Club*; Cecil Chao, *North Kowloon Club*; Dr. David Lee, *Happy Valley Club*.

**AUTHORS & CONTRIBUTORS:** Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Hong Kong. Tel. H-221836. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, not for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

**SUBSCRIBERS:** The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Hong Kong. Tel. H-221836.

## Contents



### Vo. II. No. 1.

|   | Page |
|---|------|
| To All Lions in District 303                                    | 1    |
| Project A Month-Sight Conservation                              | 3    |
| District & International News                                   | 5    |
| Newsletter No. 3  | 7    |
| Random Thoughts   | 8    |
| Joint Charity Ball-April 24, 1969                               | 9    |
| Response to Speech of Lions International President David Evans | 11   |
| Lions Roar  | 50   |
| <b>Club Section:</b>  |      |
| Castle Peak   | 13   |
| Tai Ping Shan   | 17   |
| North Kowloon   | 21   |
| Happy Valley  | 24   |
| Bayview   | 46   |
| <b>Advertisements:</b>  |      |
| Kuba  | 4    |
| 美思公司  | 6    |
| Ken Kee Embroideries  | 10   |
| Lion David P. W. Chau (Yan Kee Construction Co.)                | 12   |
| Hong Kong Asahi Trading Co.                                     | 12   |
| Nitto Pearls Ltd.   | 20   |
| Lion Lau Ping Kui (Lau Yuen Kee & Central Trading Co.)          | 20   |
| Lion Chan Chiu Sheung   | 41   |

## Project A Month - Sight Conservation

In a November circular to all District Governors, Director F. D. Hamman of Major Activities Committee of Lions International pointed out that the PROJECT A MONTH (PAM) Program has been receiving excellent response. The monthly theme and message has served as timely reminders and suggestions for project-activated Lions throughout the world. For the current month of January, 1969, the following was set forth:

*"Just a glimpse at the Sight Conservation and Work for the Blind Committee section of the Presidents' Manual will show the great many ways in which Lions can and do serve. Even in countries where research and essential services are provided by government, there are still the small acts of individual service and thoughtfulness which are provided by people, not governments. There are still services to the public in testing and screening and helping to preserve or save that half of blindness which can be prevented. It is the aim of both our President and International Chairman Bill Waite to emphasize these preventive aspects this year."*

The implication of the above passage to Hong Kong directly brings into focus the work of our Hong Kong Eye Bank and Research Foundation, founded by us, financed by us and administered by us since 1962 with the technical cooperation of friends of the Hong Kong Ophthalmological Society. It has been a day-to-day project, a welfare agency open in all seasons and for all people.

Over the last 8 years, sizable amounts of money have gone into its operation and maintenance of the Eye Bank. The following concise information may serve to refresh our fellow Lions how much we have done and how much more we should have done:

### Donations Received: 1. Lions Clubs of

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Hong Kong (Host)      | \$10,000 |
| Kowloon               | 10,000   |
| Peninsula             | 10,000   |
| Victoria              | 10,000   |
| Bayview               | 10,000   |
| Castle Peak           | 10,000   |
| North Kowloon         | 5,000    |
| 2. Lions District 303 | 60,000   |
| 3. Other Donors       | 6,138    |

### Corneal Grafting

Surgery Performed: 38 recorded  
25 not recorded  
(performed by visiting surgeons)

Number of Eye Pledges: 176

Preserved Eyes: 14

Research Project: "TETRAHYDROXYQUINONE (THQ) — Its Use In Ophthalmology"

### Assistance to Other

Eye Banks: Ceylon, Taiwan, Seoul.

Membership: All categories: 35

Eye Bank Library: Books & periodicals for Eye Surgeons on loan.

Publications: Information Brochure  
Interim Reports, Nos. 1-5  
Your Eye Bank & How It Works  
Constitution & By-Laws  
Legislation of Cornea Grafting Bill  
Forms on Surgical Report, Medical Aid, Cash Donation, Eye Pledge, Membership, etc.

Membership on Medical Council: 11

Medical Aid Projects: 12 to date

Projects Under Study: Glaucoma Screening Program

Besides these activities of the Eye Bank, our individual Clubs have taken up the donations of Blinds' Walking Canes, Braille Typewriters, Used Eye-glasses, Recreation and for the Blind, etc.

But a great deal more can be done. The work for the blind has become a world-wide service in the last 43 years. The Lions have singled out this particular service for emphasis and it has become one of our most favourite projects. It has become almost a Lions' story. Through our efforts and others, the blind have emerged from obscurity to be accepted generally, to take their place in the community side

by side with their sighted neighbors. The International President has exhorted us to concentrate this year on preventive aspects of blindness. If half of all blindness today could have been prevented, what better way can WE SERVE than to start with the children. Therefore, in addition to our Eye Bank service, let us look into the highly recommended PRE-SCHOOL VISION SCREENING, or AMBLYOPIA PRE-SCHOOL SCREENING.

1. Amblyopia threatens the vision of about one in twenty children, and is almost impossible to cure after age 6, by which time development of visual apparatus is completed.
2. If eyes are more often crossed than straight during the first six months, or even intermittently crossed

thereafter, the child should be seen by an eye doctor immediately.

3. All children should receive professional eye examinations, at age 4, or even earlier. Screening tests are not perfect, but are desirable so that children who most need it will receive examination and treatment, also so that parents recognize that vision problems can exist and must be treated before it is too late.
4. Consult local eye doctors, health or medical associations, school authorities, as to need in your community, guidance for workers and in setting up a program, the possibilities and limitations, and details of referrals and follow through.

## District & International News

RAYMOND Y. K. KAN

### District Office Fund Raising Contest

An inter-club contest was held in conjunction with raising funds for the purchase of the District Office. Hong Kong (Host) and Kowloon Clubs are the respective winners of awards for the clubs which contributed the largest total amount and the highest sum on per capital basis.

Awards for members who made the biggest individual donations go to

HEMANANI B. MANGHO  
CHARLES L. KELSCH  
HAROLD JIM FONG  
GEORGE BLOCH  
SIMON K. Y. LEE  
NELSON LEO  
PETER C. P. LIN  
LU KAO MING  
JOE WU

Furthermore, there were 30 Lions who donated \$500.00 or more and they will receive bronze plaques in recognition of their support.

### District Membership

Membership in the District has increased by 5% since October, this year—the month traditionally designated as Membership Development Month. However, it is hoped that our present figure of 496 will be further increased in the next 3 months—(District Membership Programme months) so that total Lions membership in the world will reach one million—the first international service organisation to achieve such success.

Host Club is, as usual, the largest club with a membership of 84 and Happy Valley the smallest with 39 members. The other clubs are

|               |    |
|---------------|----|
| Kowloon       | 60 |
| Peninsula     | 62 |
| Victoria      | 58 |
| Bayview       | 57 |
| Castle Peak   | 45 |
| Tai Ping Shan | 40 |
| North Kowloon | 51 |

### 1969 International Lions Convention

About one hundred members and their wives have registered to attend this world convention. Those who missed the first registration deadline on 23rd December, 1968 but still intend to go should register with Lion James Kung immediately so that hotel rooms may be reserved and travelling arrangements made for them.

### Fund Raising of Lions Clubs

All service clubs must raise funds to finance their many worthy projects and Lions clubs are no exception. However, a principle which is accepted and approved by Lions International has been overlooked lately and that is Lion clubs should not solicit funds from members of brother clubs. The reasons are obvious and it is hoped this principle will be observed in future.

### District Cabinet

Hong Kong is a provisional district and a very unique one at that. Its district cabinet varies in structure to those in other areas and it comprises

HILTON CHEONG-LEEN, District Governor  
PAUL LAU, Immed. Past District Governor  
JOHN POON, Deputy District Governor  
RAYMOND Y. K. KAN, Cabinet Secretary  
SIMON LEE, Cabinet Treasurer

### CLUB PRESIDENTS

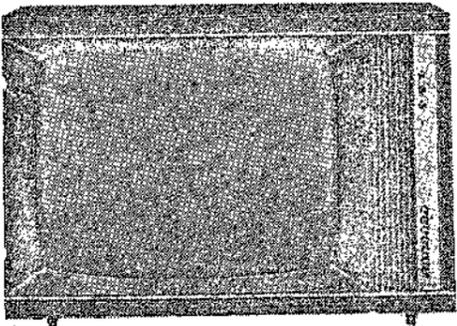
|                  |                  |
|------------------|------------------|
| HAROLD WU        | Hong Kong (Host) |
| WILLIAM WONG     | Kowloon          |
| SAMUEL GEE YEN   | Peninsula        |
| CHAU PO CHEUNG   | Victoria         |
| THOMAS WEI       | BAYVIEW          |
| JOE WU           | Castle Peak      |
| HENRY M. H. WONG | Tai Ping Shan    |
| CECIL CHAO       | North Kowloon    |
| DAVID LEE        | Happy Valley     |

### HONORARY COMMITTEE

PAUL LAU, Chairman

### CONVENTION COMMITTEE

JAMES KUNG, Chairman  
C. L. KUNG, Deputy Chairman  
JACK YUEN, Adviser



**Kuba**  
**高華牌**

現沽分期  
● ● ●  
無任歡迎

服務週到  
● ● ●  
保用一年

質優價廉  
● ● ●  
可以三年

西德名廠  
● ● ●  
電視機王

款式新穎  
● ● ●  
高貴華麗

畫面清晰  
● ● ●  
聲音嘹亮

總代理：  
**維多利亞電器有限公司** 香港怡和街一號C地下  
電話：H-772238

DISTRICT RECEPTION

NELSON LEO, Chairman  
JULIO TEMPLO, Deputy Chairman

EXTENSION COMMITTEE

DAVID LAM, Chairman  
W. WILKINSON, Deputy Chairman

INFORMATION COMMITTEE

WOO LI-YUE, Chairman  
CHAN CHIU SHEUNG, Deputy Chairman  
D. Y. LEE, Adviser

INTERNATIONAL RELATIONS

PAUL LAU, Chairman  
MOK HING WING, Deputy Chairman

LEO CLUB COMMITTEE

A. M. PRATA, Chairman  
C. C. LIAO, Deputy Chairman

MEMBERSHIP DEVELOPMENT

SAMSON SUN, Chairman  
MATTHEW FONG, Deputy Chairman

PROJECTS COMMITTEE

HAROLD WU, Chairman  
PETER P. F. CHAN, Deputy Chairman

PUBLIC RELATIONS

THOMAS WEI, Chairman  
NORMAN CHEN, Deputy Chairman

PUBLICATIONS COMMITTEE

FRANCIS PAN, Chairman  
A. B. BUTT, Chief Editor

YOUTH EXCHANGE

HALLECK ROSE, Chairman  
BERT HOPE, Deputy Chairman

PROPERTY CUSTODIAN

C. C. GOH

HON. LEGAL ADVISERS

MING HUANG  
PETER C. P. LIN

HON. AUDITOR

PETER C. H. YUAN

Newsletter No. 3

I wake up every morning and say  
How great it is to be alive and to be a Lion!

We are just at the half-way mark of our term of office. Another six months to go. We look forward to the future and to 1969 with strong faith and confidence.

To all my fellow Lions in District 303, may I extend warmest wishes for the New Year. May you and your families enjoy all the health, prosperity, and happiness that you as good Lions so fully deserve.

As one of your New Year resolutions, I urge you to read that wonderful book entitled "The Dynamic World of Lions International—the 50 year saga of Lions Clubs" by Glenn D. Kittler. You can purchase it from Lions International Headquarters for the sum of US\$5.95. If you wish to purchase this book from our District Office, telephone the District Office at No. 221836 and we will order a number of copies. As soon as stocks arrive, the district office will telephone you so that you can collect your copy.

In perusing this book the other day, I came across these golden words from Past International President Jorge Bird:

"... I solemnly propose to you that beginning today, we dedicate our energies, our enthusiasm, our talents and our hearts to what I believe will be our next great contribution to the cause of humanity—fostering a better spirit of understanding and friendship among the peoples of the world... close acquaintance brings understanding; understanding brings friendship; friendship brings harmony and peaceful co-existence."

I am very happy to see that all the Lions Clubs in District 303 are organising joint meetings in order that the Lions within the District can get to know each other better. Fellowship is indeed the cement that bonds us together in an indivisible unity for greater service to our community and to mankind.

At the beginning of December, I visited the Lions in Taipei. I had several meetings with District Governor Willy Sun of District 300 and members of his cabinet. We are hoping that more will be done during the coming months to promote understanding and co-operation among the Lions in Districts 300 and 303.

I also visited the Hongkong kidney patient, Miss Wang Wei-fen, together with one of the Vice-presidents of the Taipei Southeast Lions Club. The doctor in charge of Miss Wang's case is also a Lion. The

Taipei University Hospital has given every possible care to Miss Wang. After my return to Hong Kong I gave a report to my fellow officers in the District 303 cabinet and it was decided to allocate the sum of HK\$3,000 for the purchase of urgently needed medical supplies and equipment to be used by the Taipei University Hospital in connection with Miss Wang's illness.

This month being the half-way mark of our term of office, I hope that all Lion Presidents and Directors of each Club will use the Club Evaluation Form, to review the progress of each club during the past six months. Studying and filling in this evaluation form will be most useful on the part of each Club president. It will lead to even greater efficiency and a better performance during the latter part of our term of office.

We are all very happy to hear that the first English speaking Leo Club was inaugurated by the Lions Club of Hongkong (Host) at the Chinese YMCA Auditorium in Waterloo Road on December 14th. Lionism has an abiding concern in the youth of Hongkong. Through the Leo Club movement, our Leo members will be able to learn something about parliamentary procedure, about discipline and responsibility, about integrity of character and independent thought and above all a spirit of service to our community.

At the 7th Orient & Southeast Asian Lions Convention in Manila, our District 303 offered a most unique program at the International Night Function. The Hong Kong Lions went out on the floor and performed the Lion Dance, head, tail, little flashlights, and all.

The 8th Orient & Southeast Asian Convention will be held in November 1969 in Taipei. The Lions of Hongkong will be called upon to sing one more "Hongkong Songs". I invite suggestions from Lion members in District 303 as to the compiling of a number of Hongkong songs. Whether they are sung in Cantonese, Mandarin or English, it doesn't make any difference, but they must be songs of Hongkong origin.

GOOD LIONISM IN JANUARY

HILTON CHEONG-LEEN  
District Governor 303

男女皮襪絨襪

羊毛衫及各式服裝

全部歐美最新貨式

傾銷大減價

美思公司

香港萬宜大廈地下L23-L24 電話：H-二三〇八九五

## Random Thoughts

By P. C. CHAU

### Students Loan Funds

Both at the international level and at the district level this year a lot of emphasis has been put on youth. Youth Exchange, Leo Clubs and Youth Camps are very much in evidence.

Government is also directing a great deal of attention to organizing pop-in parties, opening up more playgrounds, in fact, doing its utmost to provide the present day youth with guidance for proper recreation and opportunities for self-improvement.

Indeed commendable progress has been made in the fields of sports, recreation, entertainment and education. But what about assistance, financial assistance in education where tuition fees and ancillary expenses are indispensable.

For this purpose, we have scholarships and bursaries set up in various centres of education. The scholarships, however, serve to proclaim the academic achievements of the best students rather than rendering financial assistance to the needy to enable them to acquire higher education or to complete the courses already started. This is self-evident when one accepts the fact that not all the best students are poor and not all the poor students can attain top places in examinations.

Bursaries seem to overcome this handicap by extending to all deserving students a limited form of financial assistance. But in many instances the amounts are so meager that the assistance offered is far from being sufficient.

To perpetuate a scholarship or a bursary, a huge sum of money is required to begin with for the foundation fund so that the interests accrued therefrom may be utilised for the purpose.

In both cases money flows from the donors to the students in a one way direction. Students accept scholarships as some prize they won outright without inferring into the spirit in which the scholarships were donated or remembering their responsibility towards the community from which such scholarships are made available to them.

The students loan fund is the other form of financial assistance which is believed to be devoid of all the handicaps mentioned.

In the first place as the name implies, it is a loan made to the students. It has a definite plan for repayment and therefore money flows in both directions. It does not need a large foundation fund at the start. In fact it can begin in a comparatively small way. As donations continue to come in and repayments start to be receivable after three or four years' time the funds would be self-supporting with good prospects of expansion.

A screening committee would select the most deserving students as regards leadership potential, likelihood to succeed, usefulness of their chosen academic courses to the community, urgency of the needs for financial aid, their abilities to effect repayment within specified periods, etc. Preference is to be given to students of higher education as the length of time they need financial assistance would be shorter and then they would be able to repay the loan within shorter time because of their likelihood of getting immediate employment after graduation and the chance of getting higher salaries an account of the better education. Loans of sufficient amount should be made each academic year to enable the students to have a acceptable standard of living without having to divert their attention from their studies due to the want of extra income.

Terms may be included as condition for the loan either as interest or as a requirement for the student to serve a certain cause after graduation. By so doing it is possible to induce into these students the sense of responsibility towards the society which has helped them to acquire the education and their own obligation to render their services in return. This may be one of the basic steps for training a Leo Club member or a Lions Club member and staunch citizen. Our Lions Clubs have always been in search for ways and means to serve the community, to launch youth programmes and to carry out new projects. I sincerely suggest that our Project Committee consider carefully the possibility of adopting "STUDENT LOAN FUNDS" as one of our District projects. All we need is a Management Committee. The fund need not be too large at the beginning. And we may hope for a better coming generation.

## Joint Charity Ball - April 24, 1969

The Annual Charity Drive is now under way. Chairman Simon Lee of the Host Club has marshalled a formidable array of talents to serve in the Executive Committee which has met a few times to lay the ground work for the Charity Drive and the Ball which climaxes the Drive. The Ball is to be held on the 24th of April 1969 (Thursday) in the Grand Ballroom of the Hongkong Hilton Hotel. Honor guests will be the Governor of Hongkong Sir David and Lady Trench. The Executive Committee has issued the following list of helpers for the Drive and the Ball.

### CHAIRMAN

SIMON K. Y. LEE  
Tel. H-237157

### DEPUTY CHAIRMEN

C. L. KUNG (Host)  
Tel. H-224171, H-230159

IKE V. DOONE (Kowloon)  
Tel. H-227258

DONALD CHU TA-LIANG (Peninsula)  
Tel. H-455835, H-246041

RAYMOND Y. K. KAN (Victoria)  
Tel. H-229901

LEUNG CHI FUNG (Bayview)  
Tel. H-614121

YAM KWOK HUNG (Castle Peak)  
Tel. H-241061

LEE MAN BAN (Tai Ping Shan)  
Tel. H-223838

EDMOND IP WING CHEONG (North Kowloon)  
Tel. H-242470

HUI CHUNG SHING (Happy Valley)  
Tel. H-468161 Ext. 385

### HON. SECRETARY

C. L. KUNG  
Tel. H-230159, H-224171

### HON. TREASURER

VALLON CHANG  
Tel. H-227111

### EX-OFFICIOS

HILTON CHEONG-LEEN  
Tel. H-228332

PAUL LAU  
Tel. H-229007

JOHN POON  
Tel. H-232184

RAYMOND Y. K. KAM  
Tel. H-229901

SIMON K. Y. LEE  
Tel. H-237157

HAROLD T. WU  
Tel. H-244161

### HON. COUNSELLORS

BUDDY BUTT  
Tel. H-235061

D. Y. LEE  
Tel. H-228093

GEORGE BLOCH  
Tel. H-226181

MATTHEW FONG  
Tel. K-880111

### SUB-COMMITTEE CHAIRMEN

#### LADIES

MRS. IRENE BUTT (Host)  
c/o Buddy Butt  
Tel. NT-61436

#### ADVERTISEMENTS

WILLIAM C. L. MOK (Bayview)  
Tel. H-736715, H-731273

#### AWARDS

C. C. GOH (Kowloon)  
Tel. H-224036

#### BALL TICKETS & DECORATIONS

LAM SAI SUM (Tai Ping Shan)  
Tel. H-232285

#### DONATION TICKETS

YAM KWOK HUNG (Castle Peak)  
Tel. H-241061

#### FINANCE

VALLON CHANG (Peninsula)  
Tel. H-227111

#### PRINTING & PUBLICATIONS

D. Y. LEE (Host)  
Tel. H-228093

#### PRIZES

WONG CHUNG YING (Victoria)  
Tel. H-229231

#### PROGRAMMES

BRIAN CHAN CHI HUNG (North Kowloon)  
Tel. H-221250

#### PUBLIC RELATIONS

HENRY HO KING SHEUNG (Happy Valley)  
Tel. H-600857

#### HON. ADVISERS

HAROLD T. WU (Host)  
Tel. H-244161

WILLIAM N. WONG (Kowloon)  
Tel. K-662814

SAMUEL GEE YEN (Peninsula)  
Tel. H-230171

CHAU PO CHEUNG (Victoria)  
Tel. H-232103

THOMAS S. B. WEI (Bayview)  
Tel. H-724385

JOE WU (Castle Peak)  
Tel. H-220048

HENRY M. H. WONG (Tai Ping Shan)  
Tel. H-220912

DAVID LEE (Happy Valley)  
Tel. H-726203

CECIL S. T. CHAO (North Kowloon)  
Tel. H-232130

(The following speech is reprinted because of errors & omissions which appeared in the last issue. The editor expresses his regrets.)

## Response To Speech of Lions International President David Evans

(CHARLES L. KELSCH)

At International Convention the speeches of welcome are usually given by the heads of state. In 1960 at the Chicago International Convention we were welcomed by Mayor Daley. It was at that Convention that I had the honor to respond to the welcoming speakers and met Mayor Daley. Of course he is much better known today than he was in 1960.

The next International Convention I attended was in Toronto in 1964. As you may know Lion Green of Alabama was International President that year. The keynote speaker for that Convention was a person that has also been lately in the news, that is Ex-governor George Wallace. Even as far back as 1964 George Wallace was a controversial figure but of course not as well known world wide as he is today.

President Green arranged a cocktail party for Lion Officers to meet Governor Wallace prior to the opening session of the 1964 Convention. The Governor was late in arriving partly because he had brought along his own state police complete with motor cycles as body guards and the fact that quite a few militant Canadians interfered with the orderly procession of the Governor's party. In view of this the guest of honor somewhat delayed the proceedings and as I had no official duty at the 1964 Convention I was free to chat with President Green and also Governor Wallace somewhat later than the Official Party. As a result when going outside for transport to the stadium to attend the opening ceremony I found that all the regular transportation had already gone. The only bus left was for the Executive Officers of Lions International and as I was recognized by some I was invited to ride with them.

When I was introduced to the other passengers on board the bus as the District Governor from Hong Kong one person asked me immediately why the flag of Texas had been taken down from this hotel. I did my best to explain the situation but was never certain that my explanation was accepted. It has taken me quite a while to lead up to this point and while some of you may have guessed (for those that haven't) I can tell you that my interrogator was Lion

David Evans of Texas City who was then an International Director.

Our trip from the hotel to the stadium was not a very fast one and before disembarking we were further delayed by pickets that had surrounded the stadium which slowed traffic considerably. This gave us time for more conversation on the bus and since I had known Texas for almost 40 years I had a very enjoyable bus ride discussing what was then the largest State in America.

Most of my time in Texas was spent when I was visiting there on steamships. I had served first as an officer and then later as captain. I told some of my experiences to Lion Dave and especially about the steamer Davy Crockett where I was captain for nearly two years from 1942 to 1944 and had travelled nearly twice around the globe in that interval. The Davy Crockett was the first vessel built in Texas during the second world war to become engaged in transportation of war supplies even though it was Hull no. 2. Hull No. 1. The Sam Houston was sunk by enemy action in the Gulf of Mexico with all hands and therefore never made a voyage. As a result of relating my experiences onboard the Davy Crockett with Lion Dave I was commissioned an honorary Admiral in the Texas Navy in September 1964 by Governor John Connally. You may recall that Governor Connally was in the motor car with President John Kennedy when he was assassinated in Dallas.

It has taken me quite some time to come to my official duty of thanking our International President. 1) First I want to thank him for that bus ride in Toronto and since there were two of us, Lion Eric Chu and myself, I feel this should come first. 2) Secondly I want to thank him for my commission as an Admiral in the Texas Navy 3) and last but not least for coming half way around the world to be with us today to celebrate District Governors' month and to instill in us the determination and dedication with his characteristic energy and persistence that has brought Lion David Evans to the highest post in Lionism, that is our International President.

### 慶 記 刺 繡 店 KEN KEE EMBROIDERIES

No. 99A, NATHAN ROAD, KOWLOON,  
HONG KONG

TEL. K 673855 662423

*Manufacturers & Exporters  
of*

Embroidered Blouses, Dress, Men's Shirt, Pyjamas,  
Dressing gowns, Mandarin Coats, Lounging  
Pyjamas, Kimonos, Beaded Sweaters, Children  
Dress, Table Linens, Handkerchiefs, etc.

**WHOLESALE & RETAIL MAIL ORDER SERVICE**

*With the Compliments*

*of*

**Lion DAVID P. W. CHAU**

*of*

**Yau Kee Construction Company**

27, STANLEY STREET,  
CENTRAL DISTRICT,  
HONG KONG

*Happy New Year*

**Hong Kong Asahi Trading Company**

9TH FLOOR CHOW'S MANSION  
34 HANKOW ROAD  
KOWLOON, HONG KONG

TEL: 666960  
668730

## Club Activities

### Regular monthly meeting for December 1968

The first regular meeting for the month of December fell on Thursday, the 5th evening at the Penthouse of the Park Hotel when Urban Councillor, Mr. Li Yu Bor, J.P., O.B.E., was invited to be our guest-speaker.

After calling the meeting to order and roll call having been made, President Wu called upon the 2nd Vice-President, Lion Peter Chen, to lead the Lions Song.

The attendance at this meeting was particularly good, as there were altogether 34 members and 2 guests present. President Wu said that he was particularly gratified at such a large number of Lions in attendance.

### Birthday Greetings

The following Lions received greetings from the Chair for their birthdays in the month of December:—

Li Yu Liang  
Chan Kum Chen  
Fan Zze Shun  
Y. P. Mok  
Chan Ping Ming, and  
Luk Kam Sang

Tail Twister Lui Ho jumped on these birthday Lions for donations which in no time enriched the club's treasury by \$700.00. Happy Birthdays to our Lions and burrah to their generosity to the club's cause!

### An Outstanding Event of the Evening

Ng Hing Wing extended to Lion members at the meeting an invitation to his dinner party in honour of his mother's 60th Birthday on 8th December 1968 at the Shanghai Restaurant. An immediate response from the members was a gift subscription in the amount of \$700.00 which was supposed to be spent on a memento to be presented to Lion Ng to do honour to his mother's birthday. However, Lion Ng was

generous at heart and made the gesture to President Wu that this handy sum be returned to the club fund for community projects.

Lion President Wu thanked Lion Ng for his very fine gesture and this was followed by a big hand to Lion Ng.

All-in-all the club fund was enhanced by almost \$1,500.00 for the evening and this was indeed a record-breaking in the history of the club's regular monthly meetings. An achievement of this can only be attributed to the esprit de-corps in service and fellowship through lionism.

### Topical items for discussion

Amongst the items tabled at the meeting were:—

#### (a) Lions International Convention, 2-5 July 1969

Members were urged by President Wu to send in early inscriptions with deposits so as to ensure hotel accommodations which are known to be very critical due to the large influx of Lions to Tokyo from all over the world. Inscription forms were distributed by Secretary, Chan Kum Chen and members were urged to turn in the forms completed in order to meet the deadline set by the Committee Chairman of District 303 by 10th December 1968.

#### (b) Youth Exchange Committee

Ho Nee Qui, the 3rd Vice President, who has been posted to the Youth Exchange Committee of District 303 made a report of the Committee Meeting chaired by Halleck Rose of Host Club and held on 27th November 1968 in regard to the Youth Exchanges with Australia where the Lions Clubs are most interested in sponsoring Australian youths to Hong Kong and in fact he said that one young student from Sydney will be on the way to Hong Kong in the second half of January 1969.

Lion Ho would welcome any member of the club who would be willing to extend accommodation in his own home to this youth for one week as from 21st January 1969.

As the Committee would be meeting again on 15th January 1969, he appealed to members to give thought to this request so that he could report back to the Committee one way or the other.

#### (c) Ladies Night for Fund Raising, 22 February 1969

Lion Yam Kwok Hung, the 1st Vice President, gave a resume of the 2nd Committee Meeting held on 28 November 1968.

He was gratified at the progress made thus far and he felt that judging by the smooth way with which the Sub-committees Chairmen running their offices, the success of the Ladies Night on 22nd February 1969 was assured. The target for fund-raising was set at \$20,000.00. This was the intention of the Ladies Night Committee to aim high for record-breaking, and of course, President Wu was very much gratified on hearing of this good news. Well done Lion Yam, and so far so good!

#### (d) Joint Charity Ball on District Level

President Wu and Yam Kwok Hung attended the preliminary meeting of the Lions Club Joint Charity Ball of 1969 on 6th December 1968 at District 303 Office, Yip Fung Building.

The meeting was chaired by Simon Lee of Host Club and at this meeting Yam as our 1st Vice President was appointed to be the Chairman of the Donation Tickets Sub-committee by the Executive Committee of the Joint Charity Ball, in addition to serving as its Deputy Chairman.

In the months ahead Lion Yam will have his hands full, but he has been assured of the help from some willing Lions of the Club who will come to his rescue whenever he sends an S.O.S.

The Club's representatives posted to the various Sub-committees attached to the Executive Ball Committee of the Joint Charity Ball are:—

- Advertisements: Bob Chan
- Awards: Chan Ping Ming
- Ball Tickets & Decorations: Lui Ho
- Donation Tickets: Ng Ho Sang & Y.P. Mok;
- Printing & Publications: Y. C. Pih
- Programmes: Liang Pei Man
- Prizes: Ho Nee Qui
- Public Relations: Peter Chen
- Finance: Ng Kwong Yu
- Ladies: Lioness Tung Hong Ying

In anticipation that the usual flag parade will be staged in the evening of the ball function, Ng Hing Wing has been posted to the flag parade ceremony.

President Wu would like to make an appeal to the members mentioned above to exert their utmost to attend all the meetings of the Sub-committees so as to ensure the club contribution to the success of the Joint Charity Ball 1969.

#### The Distinguished Speaker

President Wu introduced the distinguished speaker of the evening, Mr. Li Yu Bor, J.P., O.B.E., to the meeting as a well-known Urban Councillor for 13 years, an educator as the former President of the Hong Kong Teachers Association for several terms and a publisher of educational books adopted for use in the schools of Hong Kong. Further he has been for many years the leader for Catholic Action in Hong Kong, and his work in con-

nection with the Caritas has been most outstanding for which Pope Paul VI has honoured him with the highest decoration for a layman, the Knight Commander of St. Sylvester.

The address of Mr. Li entitled "The Work of Caritas in Hong Kong" appears in the following pages in Chinese. He was given a vote of thanks by our 1st Vice President, Lion Yam, at the close of his address. President Wu suitably presented Mr. Li our Club's bannerette as a souvenir.

#### The 8th Executive Committee Meeting of Directors.

The meeting was chaired by President Wu on 13 December 1968 at 5.30 p.m. at the District 303 Office, Yip Fung Building. Amongst those present were:—

- Joe Wu, *President*
- Yam Kwok Hung, *1st V.P.*
- Peter Chen, *2nd V.P.*
- Chan Kum Chen, *Secretary*
- M. W. Chan, *Treasurer*
- Y. P. Mok, *Treasurer*
- Seto Yu, *Immediate Past President*
- Loh Bing Sung, *Director*
- Chiu Yue Hai, *Director*
- Chan Ping Ming, *Director*
- S. F. Hui, *Director, and*
- Tung Hong Ying, *Past President, ex officio*

After calling the meeting to order, distinguished Lion Au Duc-Quang from Saigon was introduced to the officers and directors of the Club. Lion Au is the President of Saigon West Lions Club. The occasion was Lion Au's first visit to our Club, as he wanted to find out the possibility of twinning his club and our club. President Wu welcomed this "big" idea of twinning, as this could be the history of District 303 when the Castle Peak Club would become the 1st club to have twinned with the Lions Club of Saigon.

President Wu assured Lion President Au that the matter of twinning would be studied and pursued by both the directors and the members of our club and in the meantime both clubs would communicate with each other as to this feasibility of twinning in the nearest future.

#### Financial Report

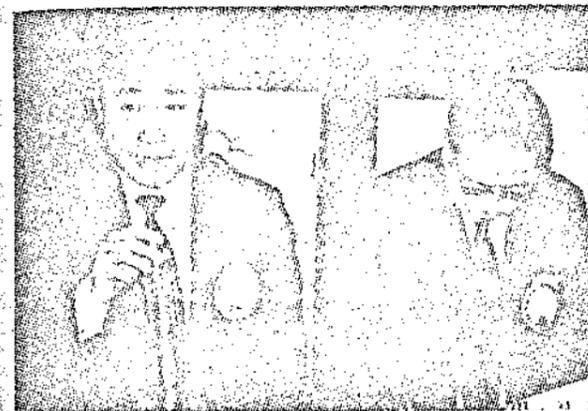
A statement of Income and Expenditure prepared by Treasurer Mok was tabled at the meeting, and the statement reflected that the club's finances were sound with the bank carrying a deposit of over \$5,000.00 after having made advances for educational, medical and recreational projects, and a donation of \$3,000.00 for the purchase of District 303 Office Yip Fung Building.

The Finance Committee headed by Tung Hong Ying recommended that in view of the present cash flow available, the loan advances to the Club by Stephen S. F. Hui, Chan Kum Chen and Yam Kwok Hung amounting to \$2,500.00 be refunded. This recommendation was accepted by the Executive Committee and Mok was directed to make cheques accordingly to the Lions concerned. President Wu wanted to go on record for a vote of thanks to each of the generous Lions.

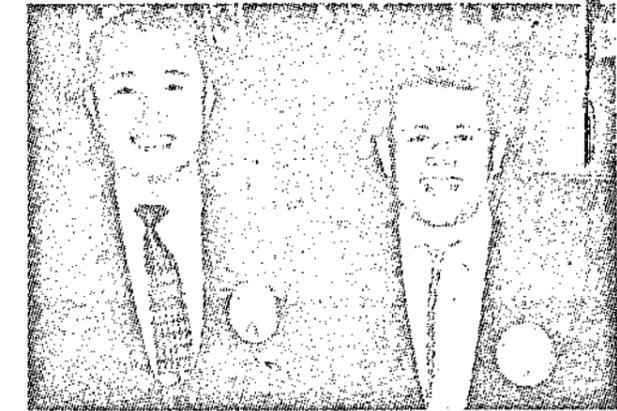
#### Inactive Membership

In regard to the inactive members who have given the Executive Committee a lot of thinking for a drastic step to be taken against them, Seto, our Immediate Past President membership chairman, was requested by President Wu to contact each of these Lions with a view to bringing them back to the fold rather than that they eventually be classified as "droouts".

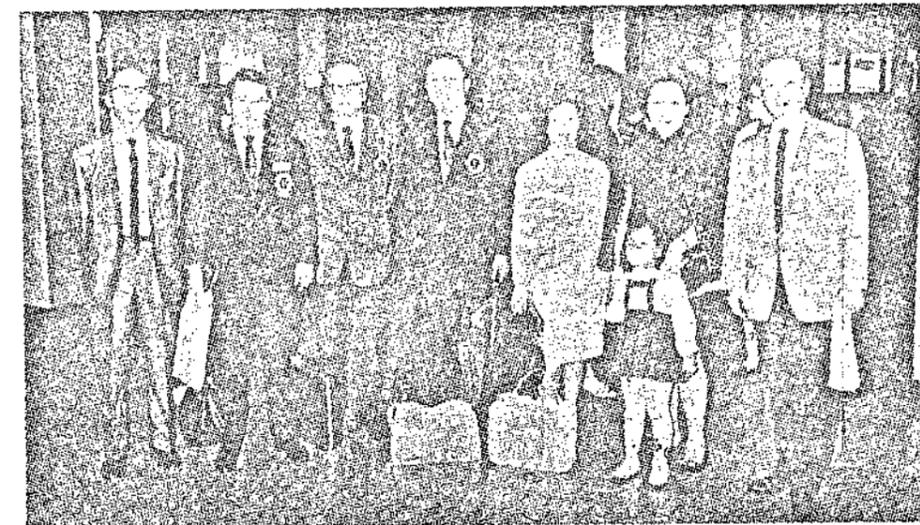
The meeting was adjourned 7.30 p.m.



Lion Ho Yee Quai made a report on Youth Exchange.  
獅兄何義貴報告交換青少年計劃時之情形。

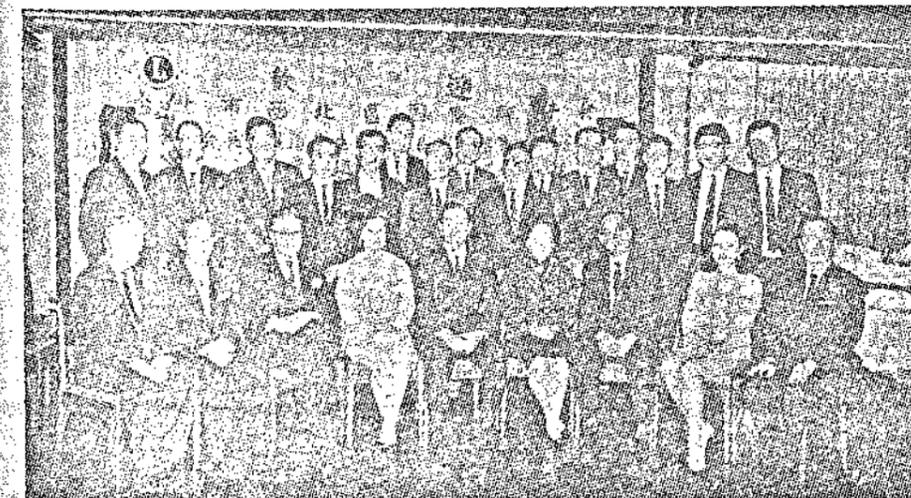


The smiling faces of Lions Ho Yee Quai and Lui Ho are irresistible.  
請看何義貴及呂浩兩位獅兄之微笑攻勢，向者披靡。



Group photo of Castle Peak Lions Club's Delegation headed by Lion President Joe Wu on the occasion of their departure at Kaitak Air Terminal for the 7th Orient & Southeast Asian Lions Convention held in Manila.

會長吳普藩率領青山獅子會派出之代表團出席在馬尼拉舉行之第七屆東南亞獅子會大會離港時合攝於啟德空運大廈。



Castle Peak Lions Club gave a dinner party at the Highball Restaurant, Kowloon, in honour of Lion President Thomas T. C. Tsue and past Lion President T. F. Hwang of Taipei Northwest Lions Club, who passed through Hong Kong after the 7th Orient & Southeast Asian Lions Convention in the Philippines.

台北市西北獅子會會長崔增傑及前任會長黃滋游赴菲律賓出席第七屆東南亞獅子會大會公畢過港返台青山獅子會假九龍漢宮酒樓設筵招待。

# 天主教福利會在本港從事的工作

李耀波先生於一九六八年十二月五日星期四應召由獅子會邀請，在百樂酒店舉行常會時，出席演講有關香港之福利問題，其演詞如下：

天主教福利會是一個怎樣的機構？這是一般人甚至是本港天主教教友亦時常問及的問題。總之，福利會是天主教會的一個組織專為本港居民服務的。事實上，福利會早於一九五三年創立。從那時候起，它一直擴展其工作範圍和工作性質。在本會慶祝十五週年的同時，五所服務中心之最後兩所亦開始啟用，而位於香港堅道的服務中心之開幕典禮是由署理港督祈濟時先生主持的，明愛醫院於完成其最後建築工程後亦舉行了開幕典禮。

天主教福利會在九龍蘇屋村辦了一間醫院，並在港九各地設有能作多種用途的服務中心。如：一、香港堅道服務中心。二、香港聖尼城蒲飛路服務中心。三、香港仔田灣街服務中心。四、新界荃灣城門道服務中心。五、九龍太子道服務中心。除港府資助外，本會還需要超過港幣一百萬元之款項來維持其工作之進行。幸而得社會人士慷慨捐助和支持，使我們能繼續工作。

## 本會給予本港居民之服務包括下列各種：

- 一、個案工作服務在於幫助一些家庭應付和克服一切突如其來之災難。
- 二、托兒所、康樂中心，娛樂設備及兒童之營養膳食。
- 三、給予囚犯和吸毒者實際之援助。
- 四、設醫院和診所收容患病者。
- 五、為傷殘及年老者設專門職業訓練，並給予經濟援助。
- 六、計劃培養守望相助之精神。

## 在過去一年中，本會特別著重下列之活動：

- 一、為發展青年之服務而開設新的青年中心。
- 二、深入鄰近地區和新界農村去推行自助計劃。
- 三、對遭遇困難之家庭給予更大之服務和更多之援助。

在一九六七至六八年度內，家庭服務部已支出六十一萬元，單單這項服務，天主教福利會便要負擔不敷之數達五十四萬元。再加上其他方面之不敷之數，本會的開支正如本人剛才所述者還需要一百二十多萬元之款項。每年十一月間，

本會舉辦兩個賣物會和一次推售獎券來籌款。今年，我們籌得一百多萬元。倘若我們想要再增加我們的工作範圍，我們就需要更多之款項。同時，我們希望政府和社會人士給予我們全力支持，使我們得以在各方面去幫助需要我們服務的人。

有人會問天主教福利會從何處獲得一筆伍千萬元之巨款而能在港九各地開設醫院和多所服務中心？其實該筆巨款是由外國特別是德國人民捐贈，才得以興建這些建築物。但是我們須明瞭要更維持醫院和服務中心的經費就必須靠我們自己。為此，我們對新計劃的推行有些耽延，除非我們獲得足夠之款項來支持該項計劃。

本港居民實在需要更多之社將福利，而本會只能予此項需要之一部分。但我們具有信心。若我們獲得鼎力支持，我們就能多替病人服務。



Mr. Li Yiu Bor, Urban Councillor, was the Guest Speaker at the Castle Peak Lions Club's monthly meeting held at Park Hotel on the evening of 5th December 1968, making an interesting talk "The Work of Caritas in Hong Kong".

市政局議員李耀波先生於一九六八年十二月五日晚出席青山獅子會在百樂酒店舉行例會時應邀演講：「天主教福利會在本港從事的工作」。

# TAI PING SHAN

Editor: Lam Shiu Wah

## 紅顏配白髮，苦樂君知否？

### 太平山獅子會午餐例會 尹德華講老夫少妻問題

一九六八年十一月二十八日太平山獅子會午餐例會，假座香港文華酒店成吉思汗廳舉行，邀請本港麗的電視中文節目副總監尹德華到會演講「老夫少妻問題」。

會中除由黃文謙會長報告會務外，介紹主講者尹德華先生，尹氏早歲畢業國立中山大學社會學系，獲法學士學位應任國內名著名學府，如中山大學，金陵大學，東吳大學社會學講師，對各種社會問題有深遠之研究。

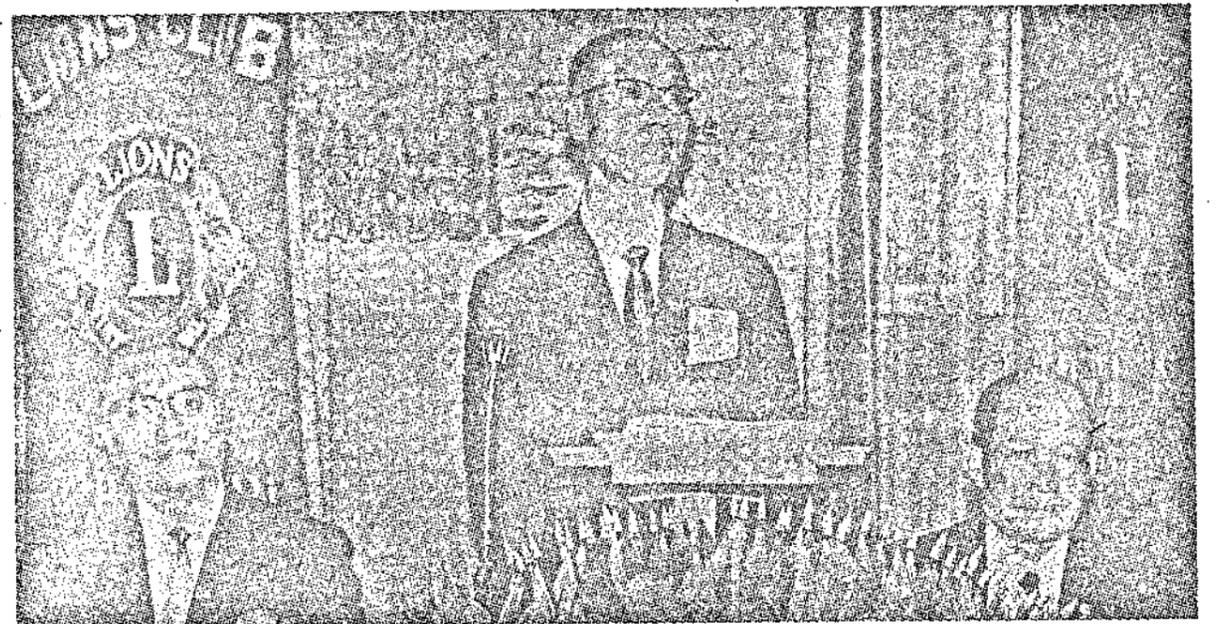
尹德華先生首先指出美國前總統甘迺迪之夫人雅桂蓮再嫁年達六十二歲高齡之昂納西斯，曾引起舉世廣泛論爭。尹氏認為紅顏配白髮之婚姻，在中今中外，均屬常見，就心理上，生理上及社會一般觀感上加以觀察研究，實為一頗有趣而值得重視之問題，中國古代唐明皇之配楊貴妃，即其一例。

，個中苦樂，非親歷其境之局中人不易解答，尹氏繼述一般社會學家，認為男女結合年齡差異之極限其公式應為：

### 「男子年齡除二加七歲」

例如男子六十二歲，以二除之即為三十一再加七即為三十八歲以此公式計算，則雅桂蓮現年三十九歲，而下嫁年達六十二之昂納西斯並無不港之處。

最後尹氏申論此一老夫少妻問題之面面，如（一）老夫少妻是否合理？（二）算不算幸福？（三）能不能持久？（四）會不會流行？持論精闢引證廣博，而措辭甚勁，並語重，名錫兄咸感濃厚興趣，並於尹氏演講完畢後，展開討論座談，一時議論縱橫，談笑風聲，致為熱烈云。



尹德華在太平山獅子會演講：「老夫少妻問題」  
圖左起黃文謙會長，尹先生，前任會長陳超常。

## 學校作業問題

香港中文大學聯合學院數學系主任教授周紹棠博士應太平山獅子會之邀，出席午餐例會，主講「學校作業問題」，周博士為國際著名學者，不特對數學教授之權威，對於一般教育問題，尤其是對於本港各級學校教育之實施均有透闢之見解。在演講中，周博士特別指出本港港局，各級學校及學生家長對於學生作業問題觀點之錯誤，力除為照顧學生之健康及學習興趣起見，作業之質量，實應有重新分配之必要，所論極瞻見地，對本港教育之通病，實屬一針具血之論，茲摘錄原文如下：

近年來本港一部分學校已將原來數學課程更改，由於課程綱要是新的，跟着那些數學內容也被稱為「新數學」，為什麼要在學校教授「新數學」？理由很簡單：就是希望學生們學些比較合用的東西，這不是說「舊數學」沒有用處，祇是「新數學」的用途更多，而且對於年紀輕的孩子來說，它比較有趣味，因而也較易學，可是這一轉變，受到驚慌的不是在學的學童，却是他們的家長，凡是做家長的都是已經離校後一個時期的人，倘若他的職業不是教數學的話，很少繼續注意數學的發展，結果他便不能了解他的子弟所學的東西，有些人心理上會感到不好過，怎麼辦？根據他們已往經驗，有了習題解答，就可以解決數學習題，於是四出奔走，務必要找到解題，找不到的時候便着慌了，這種對於子弟求學關懷之切，極值得同情，但家長們是不是一定要這樣做呢？這却是另一問題，和其他科學一樣，數學是一門學問，學校設有數學科的目的是使學子們了解數學，而不是訓練他們做習題，要他們做習題不外是希望幫助他們了解數學內容，做多少，視各別學生而異，天賦優厚的，可以少做些，沒有那麼

優厚的，多做少許，無論如何，習題總不是給家長做，重要的是：如果一個學童時常要在家長指導下做習題，難有機會發展他的自動自覺本能，還有，學一種新的小孩子往往比成年人快些。

家長各有專業，而他們的專業多數不是教數學，為學校裏專業教師的教學法有問題，那末非專業人員法恐怕更有問題。我們不反對非數學專業的家長也學「數學」，而且鼓勵他學學，俾使增加家庭樂趣，縮短距離，但希望家長們學後去教子弟，那是太奢望了而且不必要。

學校要得到家長的密切合作，不過應注意合作的方針，指導習題不是家長的責任，學校課程只能包括若干基本，要自己的子弟得到完美的教育，可以就其個性分別作他的東西。教育中最重要使命是培養品格。這一點學校完全負責，家長合作方式應該在這一方面加重。



周紹棠博士於十二月十二日在太平山獅子會主講：「學校作業問題」。

## 太平山少獅會組成

一月十二日在大會堂舉行成立典禮

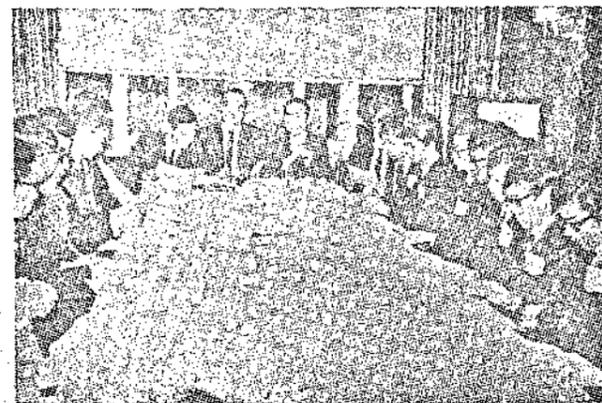
國際獅子總會本年度提倡輔導全球青少年活動，建議組織少獅會(LEO CLUB)。本港太平山獅子會首先響應此項活動計劃，決定組成「太平山少獅會」，以港九各獅兄之公子及各著名學府之青年學子，年在十五至二十歲者參加。其宗旨在指導各青少年建立相互間之純潔友誼，及同情貧苦樂於助人之優良德性並培養其領導才能及服務經驗。經數月之籌備，業經大致就緒，於十二月九日下午三時三十五分假座香港德己立街業豐大廈國際獅子會三〇三區總部會議廳舉行首次會員大會。出席者有核准入會之少獅黃廣頌、黃廣浩、謝鑽基、鄒悅良、文秉浩、梁樹堅、梁樂聲、阮惠源、黃偉麟、黃維純、黎耀威、陳盛邦、譚永明、鄧振和、孔繁然、容德正、李海強、羅錦池、夏震生、林滿光、黃偉深、巫麗高、徐漢榮、光社牛壁出席指導之太平山獅子會會長黃文謙、謝柱祥、陳超常、李文彬、陳漢英、鄒振猷、梁陸、林世深、董傑、文耀芳、利樹源等數十人。

首由太平山獅子會會長黃文謙致詞，闡述少獅會組織從事社會服務並建立親切友誼以樹立未來樹業上之互助基礎。繼

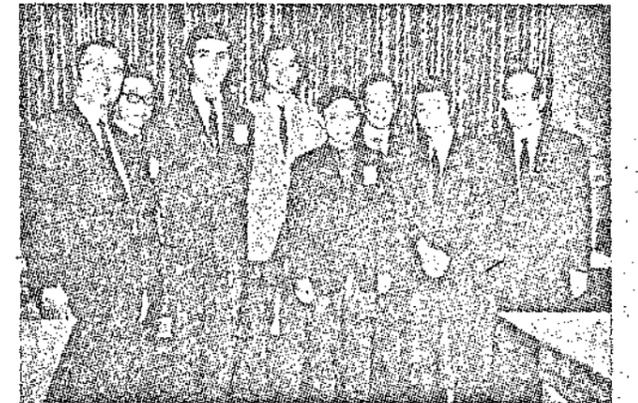
由該會少獅會小組委員會主席謝柱祥介紹各以獅認識及主持大會，通過少獅會憲章，並提名選舉首屆職員，選舉結果：會長黃廣頌，第一副會長文秉浩，第二副會長鄒悅良，第三副會長謝鑽基，秘書梁樂聲，司庫梁樹堅，總務組長黃維純，糾察組長徐漢榮，學術組長黃麟浩，聯誼組長阮惠源，計劃組長黃偉深。並決定於明年一月十二日(星期日)假大會堂音樂廳舉行少獅會成立典禮，敬請國際獅子會三〇三區總監張有興主持授旗儀式，並同時舉行規模盛大之綜合游藝大會，屆時除東港九各獅子會各獅兄及其男女公子觀禮外，並邀請全港各福利機構兒童到場參觀，以示與眾同樂之旨，此外復由各少獅準備豐富禮物分贈與上述兒童，俾能分享此饒有意義之歡樂節目。

太平山少獅會之成員，係來港九各知名大中學校，如香港浸會學院，聖保羅中學，威靈頓英文書院，敦文英文書院，高主教書院，玫瑰崗中學，聖公會中學，聖瑪利英文書院等校學行優良，熱心服務之高年級學生。

## 太平山少獅會舉選大會



太平山獅子會會員大會於十二月九日在三〇三區總部會議廳舉行，通過憲章，選舉首屆職員。圖為太平山獅子會會長黃文謙，第一副會長李文彬，少會小組主席謝柱祥主持會時之會場一角。



太平山少獅會首屆會長及副會長選出後與母會會長合影。圖左起，太平山獅子會會長黃文謙，少獅會副會長文秉浩，副會長鄒悅良，會長黃廣頌，副會長謝鑽基，太平山獅子會首長謝柱祥，李文彬，陳超常。

# Cultured Pearls

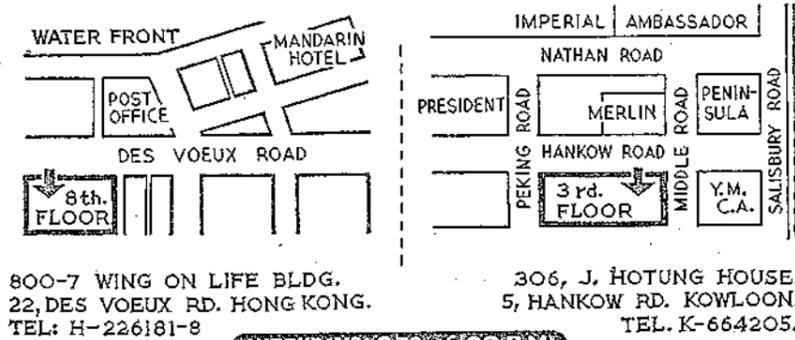
CHOKERS \* GRADUATES \* SOUTH SEAS

NOW AVAILABLE AT:

## NITTO PEARLS LTD.

(HERALD GROUP OF COMPANIES)

Hong Kong's  
Leading Importers



With the Compliments

of

Lion LAU PING KUI

of

Lions Club of North Kowloon

and

Lau Yuen Kee & Central Trading Co.

8A, Wing Lok St., 2nd Floor,  
HONG KONG

Tel. H-446703

# NORTH KOWLOON

Editor: Lam Hung

## 會 訊

(一)

### 物 輕 情 意 重

本會於十一月十四日，將一部英國寶樹牌廿三吋電視機，捐贈給九龍荔枝角醫院，儀式假座油麻地民政署舉行，簡單而隆重，到有民政主任何蔭璇，太平紳士會正，荔枝角醫院院長陳鎮海，護士長胡女士，本會會長趙世會，會董林雄，彭耀臣等。

何蔭璇主任致詞謂：雖然這一件事情的大小，不能以一部電視機的價值來衡量，但這是一件既是富有人情味，而又極有意義的善舉。

這一事情的緣由，係太平紳士例行巡視醫院而引起，時適本人陪同會正先生巡視至荔枝角醫院，發覺該院骨科病人，多是敷以石符，苦臥床上，其精福苦悶顯而易見，極需要輕鬆娛樂，調劑病者精福，使其身心愉快，早日康復，而最需要及輕而易舉之設備，莫如安裝電視機，於是立即得到北九龍獅子會獅兄們的大力支持，慨允捐贈，始有今日之儀式。

由此可見：香港——這一個很常給人誤解為人情薄過紙的地方，事實並不如此，從北九龍獅子會的慷慨捐贈，我們可以體會到：香港到處都充滿人情及溫暖，對於北九龍獅子會的善舉，我們感到敬佩！

繼由趙世會會長，將電視機贈與荔枝角醫院陳鎮海院長接受，並由陳院長致詞稱：「感謝北九龍獅子會之善舉，本院骨科病人多為長期性之療養及心理治療，該院現有骨科病房四間，同樣需要電視機，以解除病人枯燥生活，現蒙北九龍獅子會捐贈第一部電視機，實為好的開端，仍希望社會人士支持善舉，續手捐贈。」

最後，由趙世會會長致詞：北九龍獅子會及其獅子們，本着獅子精福服務社會，此次捐出電視機一部，實是千里鴻毛，微不足道，荷蒙何蔭璇主任，陳鎮海院長，多加讚譽，本會深感歡意，但願此物雖輕而情意深重！

(二)

### 女 人 世 界 中 的 男 仕 們

本會於十二月三日舉行常會，邀請了本港立法局議員李樹培夫人，蒞會演講：女人世界中的男仕們，社會能夠不斷進步，是女人與男仕們貢獻力量的結果，如果脫離了實際，仍然用舊的觀念，去衡量女士們的能力，那顯然是件不公平的事，李樹培夫人所說：「男女應享有同等人權，男女應同工同酬同生活。」意義深長，以下，是講詞摘錄。

本人在開始演講主題之前，首先說明三點，第一，在女人世界中的男仕們，並不是說：目前香港是一個女人們的世界，第二，演講討論的中心，含有檢討性質，並不是向在座的各位男仕們挑戰，第三，討論內容及論調，多少含有幽默體材，希望各位男仕們不要太敏感，而失去友誼氣氛。

目前的原子時代，工商業的極端發展，促成社會不斷進步，在普遍的教育機會環境下，我們就會感覺到：在各方面都有婦女的存在，以及婦女們力量的貢獻，在職業上，社會上，家庭上，甚至政治上，都須要男女共同生活，共同分工合作，並駕齊驅，在越進步的社會，這種情形就越顯著，這是不許我們視而不見，聽而不聞若無其事的。

我們不能阻止社會進步，不能食古不化，當然更不能復古，所以我們女士們，男仕們，須要接納現實的存在，同時更有逐步改變對事物的觀念，隨著時代的變遷，社會的進步，由於下列的事實現象，不容許我們再不接納。

(一)教育機會已不分男女，婦女接受高等教育早已成爲事實，(A)本港兩大學均有女教授，(B)兩大學的男女生比率：港大卅比四一，中大卅九比九八，文科各半，醫科八比一。

(二)就業機會爲(A)工業界各半，(B)文員技工，管理：一比五，(C)專門職業百分十五之下，(D)教員六十比七十，以小學教員爲多，(E)專業爲看護生八比四。

(三)商業及其他工作情形，(1)婦女經商大有成就，(2)婦女受聘爲高級職員者爲數甚衆。

(四)分享與分擔的觀念已有改進，進步的社會，對於分享及分擔一切進步的結果，已不是富有者施捨給貧者，有高深教育者，獻身工作於文盲者，或者說男的將所剩餘物質賜給女士們者，進步的社會，就是凡一個人(不論男女貧富)都應該分享有同等人權，政府則將社會經濟以稅收來配給大家分享。

根據以上事實情形，男士們如要追上時代，隨着社會進步，與其他先進國家看齊，對於思想上的準備，觀念的改變，行動的表現，是值得重新檢討一下，有則改之無則加勉，同時自然研究下列情形是否合乎理想。

一、事業上，許多事業男子可做的，女子也做得的，亦會不分男女？只按工作能力而支配工作，給婦女升級的機會

？同等工作同等貢獻，你能够給予同等工資嗎？

二、社會上，你會同樣欣賞婦女們的貢獻，而不尚武？你會覺得你太太的成就，就是你的成就？將你的光榮與人共享嗎？你會鼓勵太太爲社會福利而工作嗎？

三、家庭上，事業與經濟能與太太分坦分享嗎？給予同等教育機會，同樣的經濟分享嗎？遵守婚姻道德嗎？家庭生活，出雙入對還是自求享樂？

### (三)

#### 會務簡報

1、本會與台北市建成獅子會結盟事宜，大致就緒，會際其事，已分別成立歡迎及接待小組，使建成獅子會兄弟獅媛們蒞港時，賓至如歸！

2、本月份新入會獅兒有：黃維烈、余錦澄、唐宏洲、衛華、李光華等五位，經常注入新血，乃會務昌盛之保證。

3、本月十七日下午八時，本會與域多利獅子會，假九龍美蘭華大酒店舉行聯合晚餐常會，屆時將由譚華濃演男士時裝示範表演，歡迎各友會獅兒及其友好光臨指導。

4、一九六九年一月七日午餐常會，假連香港希爾頓酒店舉行，屆時將邀請唐炳源議員蒞會專題演講，歡迎友會兄弟參加。



立法局議員李樹培夫人演講「女人世界中的男仕們」左爲會長趙世會，副會長何榮高。



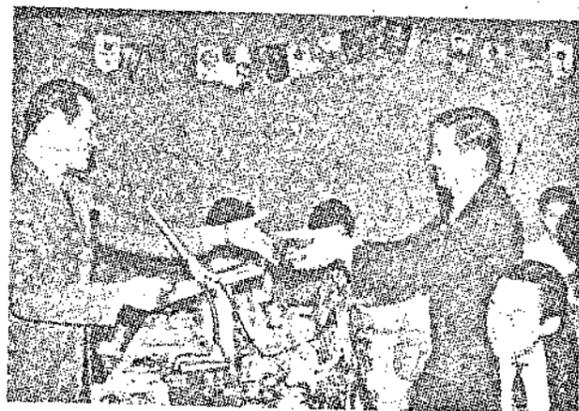
專題演講「女人世界中的男仕們」的熱鬧場面。



本會捐贈電視機給荔枝角醫院，圖爲捐贈儀式，右起，太平紳士會正，油蔴地民政主任何蔭華，胡護士長，陳鏡海院長，趙並會會長，獅兒彭耀臣，林雄等留影。



陳鵬飛獅兄生辰紀念，接受會長趙世會頒贈紀念禮物。



伍楚生獅兄生辰紀念，接受會長趙世會頒發紀念禮物。



會長趙世會向李樹培夫人致送紀念旗及紀念狀，右爲友會會長周寶璋。



新獅兒黃維烈，余錦澄，唐宏洲，衛華，李光華等入會儀式。

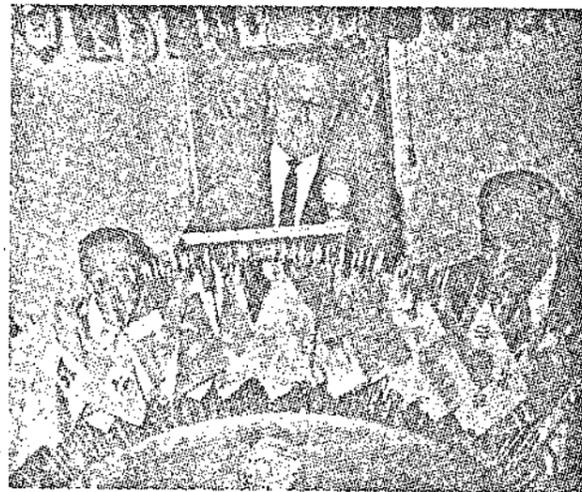
Editor: George Li Ka

## Lions from Afar

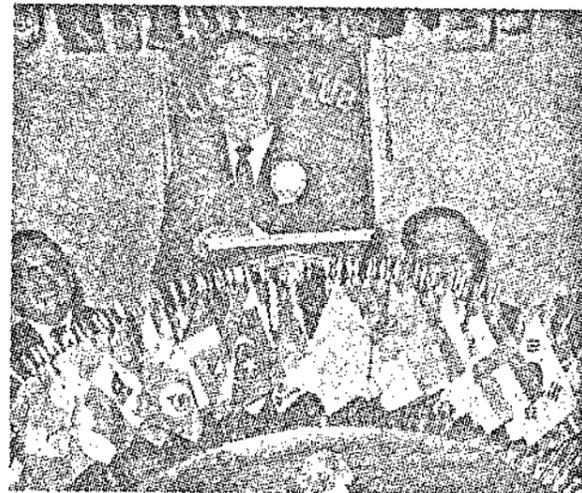
Lion Ken Jones, Immediate Past President, Lions Club of Winchelsia, Victoria, Australia, as well as Lion William G. Lee, Immediate Past President, Lions Club of Sherman Oaks, California, U.S.A., were our Guest Speakers at our regular dinner meeting which was held at the Coffee House, Lee Gardens, Hongkong, on 6th of November, 1968. Exchange of Club's banners and badges was made after their speeches.



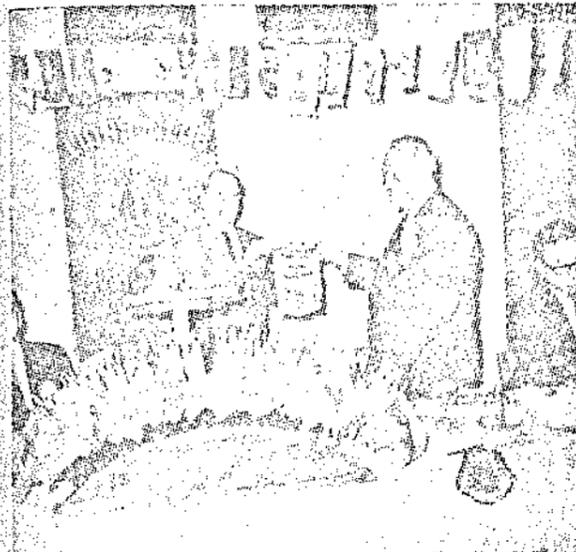
Our President, David Lee, with Lion Ken Jones and Lion William G. Lee



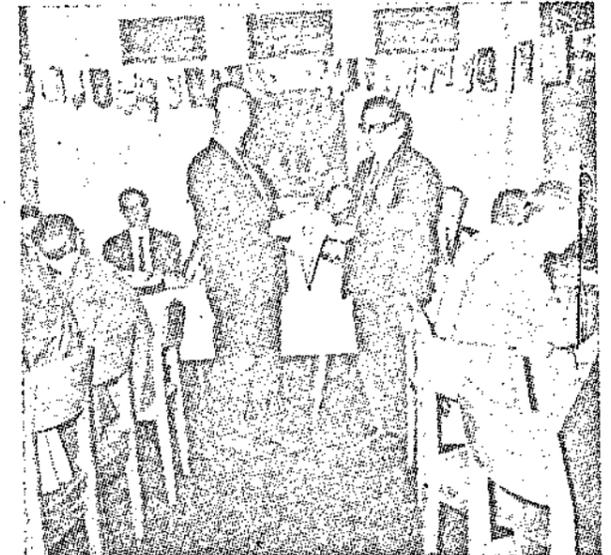
Lion William G. Lee had some laughs



Lion Ken Jones paused during an applause.



A banner of the Lions Club of Winchelsia was presented by Lion Jones to Hui Chung Shing, our 1st Vice-President.



Lion William G. Lee received our banner from Lee Yiu Chung, 2nd Vice-President.



Our President, David Lee, presented a Certificate of Appreciation to Lion William G. Lee.



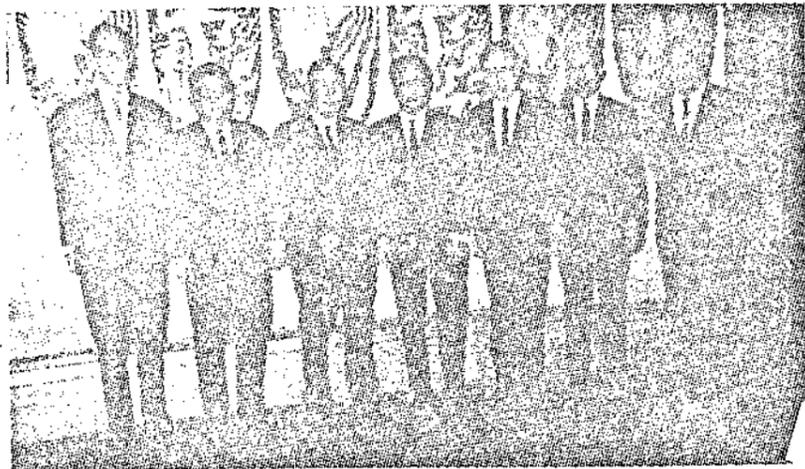
Our 2nd Vice-President, Lee Yiu Chung, presented a Certificate of Appreciation to Lion Jones.

## Distinguished Visitors from Taipei (Metropolis) Lions Club

Lion Chiang Chien-Po, President of the Taipei (Metropolis) Lions Club; Lion Siu Yeung, Past President; and Lion Feng Kuo-Ching, Vice-President, arrived in Hong Kong on 21st November 1968 from Manila after attending the 7th Orient & S.E.A. Lions Convention at Pasay City. They paid a courtesy visit on the Lions Club of Happy Valley.

The visiting Lions were entertained at a Chinese dinner which was held at the V.I.P. Room of the Chinese Club, Connaught Road, Central. They were welcomed by our President David Lee, 2nd Vice President Lee Yiu Chung, Hon. Secretary George Li Kai Fun, Lion Tamer Ho Man Chung and Director Choy Sing Nam.

During the course of dinner, the Taipei visiting Lions suggested that a Sister Alliance should be officially held in Taipei some time in March 1969. This was provisionally accepted by President David Lee. Thereafter, matters relating to promoting closer relations between the Taipei (Metropolis) Lions Club and the Lions Club of Happy Valley were discussed.



Photographed at the V.I.P. Room of the Chinese Club. From left to right: George Li Kai Fun, Hon. Secretary; Lee Yiu Chung, 2nd Vice-President; Chiang Chien-Po, President of Taipei Metropolis Lions Club; David Lee, our President; Siu Yeung, Past President, Taipei Metropolis Lions Club; Ho Man Chung, Lion Tamer and Choy Sing Nam, Director.

## Distinguished Honour for Our Charter President Lion Peter Chan Po Fun



During our Board of Directors' Meeting which was held on 20th November 1968, it was resolved that the name of Lion Peter Chan Po Fun, our Charter President, should always be printed on the Club's letter heads, envelopes, and all Club's documents in commemoration of his merit of forming the Lions Club of Happy Valley and achieving distinguished developments in the District.

Lion Chan, a Public Accountant, has for many years devoted himself to works of social welfare and service for the community. Lion Chan, now an Urban Councilor, holds and has held a considerable number of public posts including:

**Past:** Director, Tung Wah Group of Hospitals; Director, Inventors Association of Hongkong Ltd.; Vice-Chairman, Boy Scouts Association of Hongkong, Kowloon Area; Hon. Adviser, Pok Oi Hospital; Committee Member and Hon. Treasurer, South China Athletic Association; Member of Executive Committee, Hongkong Federation of Youth Groups; Member of Executive Committee of Confucian Academy, and Chairman, Po Leung Kuk.

**Present:** Immediate Past President, Lions Club of Happy Valley; Chairman, Shek O Health Centre; Chairman, Hongkong Road Safety Association; Member, Urban Council; Director, Community Chest; and Hon. Auditor, United Nations Association of Hong Kong.

Lion Chan also wrote a number of literary work: "The Legal Effect of Occupation Permit in Profits Tax Assessment"; "The Legal Liability of Cost Accountants in the Practice of Commonwealth Preference"; "A Report on the European Common Market"; "The Law and Practice of Commonwealth Preference on Hongkong products shipped to United Kingdom"; "A Study of the Council of Industrial Design of United Kingdom and suggestions for Establishment of a similar council in Hongkong".

## Club Activities



### Lion's Birthday

Birthday gift was presented to George Li Kai Fun, Hon. Secretary and concurrently Bulletin Editor, by the President, David Lee, at our Regular Dinner Meeting on 5th November. True to Lion's style, Lion Li made a generous donation to the Club's welfare fund.

### Honorary Member



Lion Michael Cheung

During our Board of Directors' Meeting on November 20th, it was resolved to invite Mr. Michael Cheung Ching, Production Supervisor of Rediffusion (Hong Kong) Limited, to become our first Honorary Member. Michael has long been associated with the Lions Club of Happy Valley and offered valuable assistance when we

sponsored a Gala Charity Concert in August this year for raising-funds to build a Tai O Community Hall. Michael will attend our regular meeting in January 1969 and would officially be admitted as an Honorary Member in a short ceremony.

### Transfer

At our Board Meeting on 20th November, the application of Henry Ip Man San for transfer to the Lions Club of Tai Ping Shan was accepted.

### Resigned

Edmund Tam Wing Fan resigned in good standing with effect from 31st October 1968 due to the fact that he has to travel so often to inspect his business abroad.

### "Washing-Dust" Dinner

On 18th November, a "Washing-Dust" Chinese dinner was hosted by our President, David Lee, at the Blue Heaven Restaurant, in honour of the Hon. Paul K. C. Tsui, O.B.E., J.P., Deputy Secretary for Chinese Affairs. Officers and Directors of our Club also participated. The Hon. Tsui returned to Hong Kong after spending a fact-finding tour in the United States. A toast was proposed in the course of dinner by the President. Participants included the following Lions and their wives: Hui Chung Shing, Lee Yiu Chung, George Li Kai Fun, Choy Sing Nam, Fong Hin Yeung, Wong Tai Hang, Kenneth Kwok, and Chow Kim Hung.

### Road Safety Patrol Inspections

Many lions and their wives attended two inspections of the Road Safety Patrol, respectively held at the Boundary Street Police Playground and the South China Stadium on 17th and 24th November. They were warmly welcomed by our Charter President, Peter R. F. Chan, who is also the Chairman of the Hong Kong Road Safety Association; our first Vice-President, Hui Chung Shing, Hon. Treasurer of the Association; and our Publicity Chairman, Lo Kwok Kai, Committee Member of the Association.

### Movie Premiere for Sek O Health Centre Funds

The Sek O Health Centre sponsored a fund-raising movie premiere on 28th November 1968 at the King's Theatre. Our Charter President, Peter P. F. Chan, who is also the Chairman of the Centre, donated HK\$3,000.00 towards the project. Other contributions included HK\$2,000 each from our first Vice-President, Hui Chung Shing and our Publicity Chairman, Lo Kwok Kai. Other lions made donations of HK\$500 each for the project.

### Social Gathering

Lioness Peter P. F. Chan, wife of our Charter President, was host of a lunch party on 29th November at the Blue Heaven Restaurant, in honour of committee members of the Red Cross Ball Committee 1968/69. Lioness Chan is Chairman of the Committee which will arrange a dinner dance for the Red Cross in January 1969.

# HONG KONG (HOST)

## Leo Club of Hong Kong (Host) - Inaugural Ceremony Saturday, 14th December 1968

An impressive ceremony was held in the Auditorium of the Chinese Y.M.C.A., Waterloo Road, Kowloon, on Saturday, 14th December 1968 at 3.00 p.m., when the Leo Club of Hong Kong (Host), sponsored by the Lions Club of Hong Kong (Host) was formed.

The Charter Members, all between the ages of 15 to 20 years, are:—

- MR. ADAM BUTT
- „ PRINCETON CATES
- „ EDWARD CHAN
- „ TONY CHIEN
- „ JEFFREY HUANG
- „ EDDY KAO
- „ JOHN KO
- „ DAVID KUNG
- „ DAVID LEE
- „ EDDY LEE

- MR. DONALD LI
- „ FRANK LI
- „ DAVID NGAI
- „ JOEY Y. C. NGAN
- „ DAVID SUNG
- „ GERALD TO
- „ NICHOLAS WONG
- „ YEM WAI KIN
- „ RAYMOND YEUNG
- „ LEONARD YU
- „ YU YUK MIN

After the opening address by Lion Matthew Fong, Chairman, Leo Club Committee, an election of Officers and Directors was held resulting in the following being voted into office:—

- President: MR. ADAM BUTT
- Vice President: MR. DAVID NGAI
- Secretary: MR. JOEY NGAN
- Treasurer: MR. TONY CHIEN

- Directors:
- MR. EDWARD CHAN
  - MR. GERALD TO
  - MR. EDDY KAO

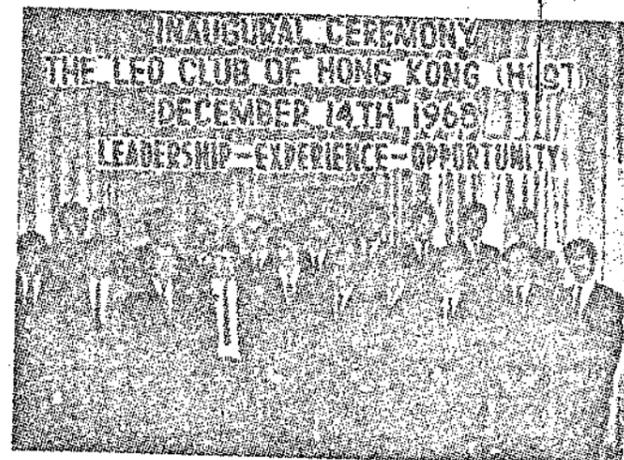
The Installation Ceremony of the Officers and Directors were ably conducted by Lion Harold Wu, President of the Host Club, culminating in the handing over of the Gavel (presented to the Leo Club by the Host Club) to Leo President Adam Butt as symbol of his high office.

Our warm and sincere thanks to the Chinese Y.M.C.A., for allowing us the use of their Auditorium for the holding of the ceremony as well as for granting us the facilities for the preliminary meetings which took place in the premises.

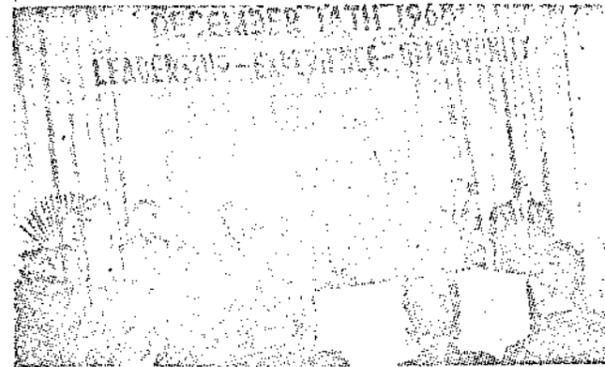
Lion Matthew Fong and Member of his Leo Club Committee are to be congratulated on the result of all their hard work and fine efforts.



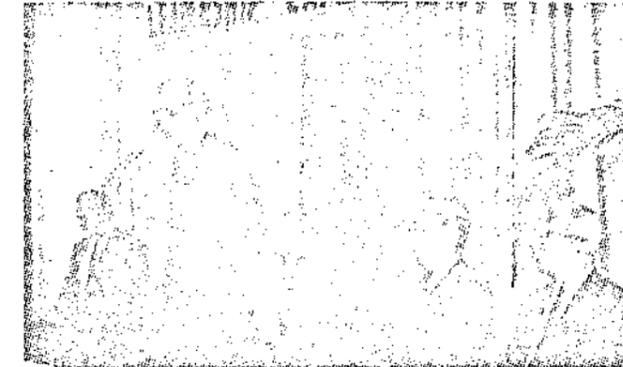
Leo Club Chairman Matt Fong delivering the Opening Speech.



Members of the Leo Club.



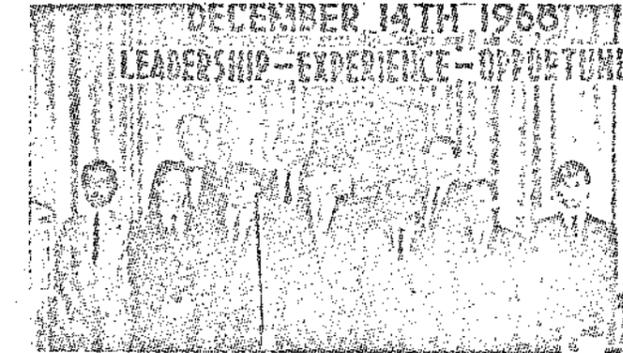
Adam Butt responding.



District Governor Hilton making his speech.



President Harold Wu inducting the Officers of the Leo Club. Front Row from left:—Tony Chien, Treasurer; David Ngai, Vice-President; Adam Butt, President. Rear:—Edward Chan, Director, and Joly Ngan, Secretary.



The Officers of the Leo Club. Reading from left:—front row, Gerald To, Director; Edward Chan, Director; David Ngai, Vice-President; Adam Butt, President; Joly Ngan, Secretary; Eddie Kao, Director; and Tony Chien, Treasurer. Back row, members of the Leo Club Committee of the Host Club.

December 11, 1968

MR. A. M. PRATA  
Hon. Secretary  
Lions Club of Hong Kong  
G.P.O. Box 13152  
Hong Kong

Dear Lion Prata:

For more than 50 years now, Lions throughout the world have dedicated much of their community service contributions to preparing our youth for the important tasks which they will undertake as adults.

It was in keeping with this glorious tradition that the Leo Clubs were established by Lions International. In organizing the Leo Club of Hong Kong, (Host), the Hong Kong (Host) Lions club is making an important contribution to the future welfare of the community and the world. As the years go by, the wisdom of helping to develop the traits of leadership and community responsibility through membership in a Leo Club will be proved. As the year goes by, the benefits to the community of this early training will abound.

As President of Lions International, I am pleased to extend my personal congratulations and good wishes and those of the International Association on the occasion of their installation of officers for the new Leo Club of Hong Kong (Host).

Sincerely,

DAVID A. EVANS  
President  
Lions International

DAE/G

### MEMBERS-AT-LARGE— Elected by the Board of Directors

- LION AURORA CHOW
- LION GINARN LAO
- LION LOUIS SAUBOLLE

### BIRTHDAYS—JANUARY

- 1st.... M. P. LADHARAM
- 3rd.... DELMAR R. BYLER
- 11th.... ANDREW WONG
- 24th.... HAROLD WU
- 28th.... LEO HSU

## Ladies Night - 11th December 1968

The Ladies Night which was held in the Grand Ballroom of Hongkong Hilton Hotel on Wednesday, 11th December 1968, was undoubtedly a great success. The Organization Committee under the Chairmanship of Lion Shivan H. Sujanani, is to be congratulated for laying out such an enjoyable evening of entertainment and merriment.

Some 300 Delegates from Manila (Host) Lions Club, Lions, Lionesses and Guests attended the function.

The programme for the night was divided into two parts. The first one was the twinning ceremony of Manila (Host) Lions Club and Lions Club of Hong Kong (Host). It was conducted with fitting dignity.

The second part was devoted to the festivities, including fund raising by means of auctions and sale of raffle tickets. Without a doubt the most hilarious, enjoyable and deservedly applauded show of the evening was the Floorshow performed by Buddy Rose and His-Never-On-Sunday "Can Can" Artistes, an all Host Club

Lions Cast.

They were truly magnificent. Heartly congratulations and thanks are due to Lions Buddy Butt, Larry Dunn, James Ho, Govind Khemaney, Alex Lee, Indru Vaswani and Albert Wong for setting a merry tempo which continued throughout the evening. Words are inadequate to describe their wonderful performance. They must be seen to be really appreciated.

It is expected that funds for the Club's charities realised on the night will be in the region of \$10,000.00.

## Lions Club of Hong Kong (Host) Ladies' Night on 11th December 1968 at Hilton Ballroom

### Winning Numbers

| Prize No. | Winning No. |
|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|
| 1.        | 3650        | 22.       | 4521        | 9.        | 4007        | 30.       | 2125        | 18.       | 0213        | 39.       | 5567        |
| 2.        | 2308        | 23.       | 0903        | 10.       | 5987        | 31.       | 4292        | 19.       | 1926        | 40.       | 2083        |
| 3.        | 3129        | 24.       | 1265        | 11.       | 1811        | 32.       | 4265        | 20.       | 0906        | 41.       | 1850        |
| 4.        | 1497        | 25.       | 6284        | 12.       | 3180        | 33.       | 2975        | 21.       | 3992        | 42.       | 5430        |
| 5.        | 5255        | 26.       | 5965        | 13.       | 2965        | 34.       | 5751        |           |             |           |             |
| 6.        | 4936        | 27.       | 6171        | 14.       | 4516        | 35.       | 5814        |           |             |           |             |
| 7.        | 2376        | 28.       | 6251        | 15.       | 5218        | 36.       | 2795        |           |             |           |             |
| 8.        | 2540        | 29.       | 4355        | 16.       | 4924        | 37.       | 1528        |           |             |           |             |
|           |             |           |             | 17.       | 2780        | 38.       | 6325        |           |             |           |             |

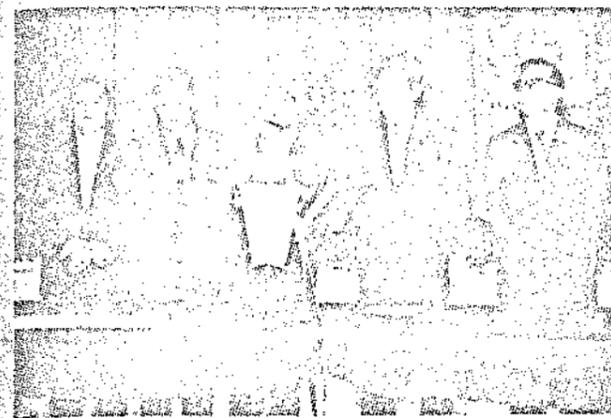
\* Claim your winning prizes from Lion C. L. Kung, 211 Edinburgh House, Hongkong. (Tel. H-230159) before end of January, 1969.



Chairman Sujanani welcoming the Assembly.



Twinning Ceremony—the chief Delegate of Manila Host delivering his speech.



Conclusion of the Twinning Ceremony. Manila chief Delegate presenting memento to Harold Wu.



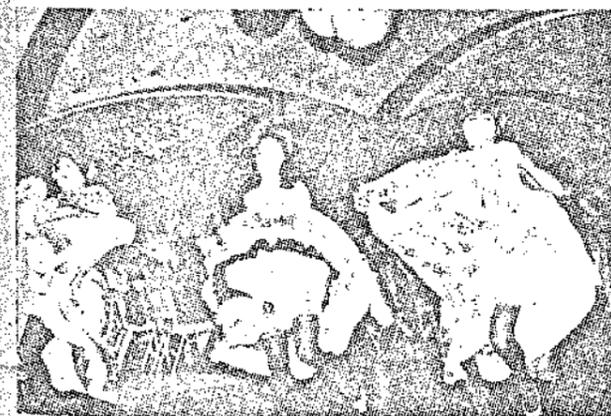
District Governor Hilton delivering his message.



The Never-on-Sunday Can-Can Dancers:—L. to R.—Govind, Alex Lee, Indra Vaswani, Buddy Rose, James Ho and Larry Dunn.



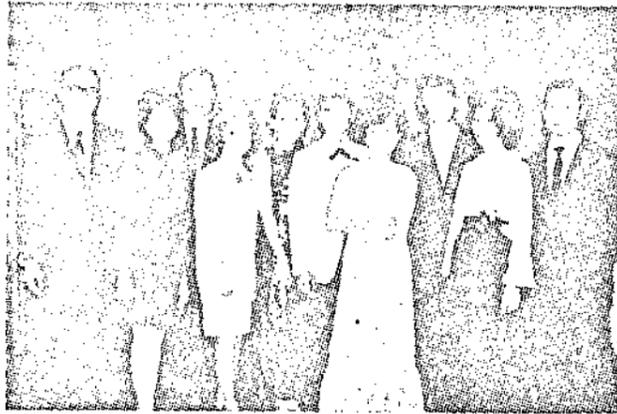
Prize drawing time, from left:—Lionesses Eleanor Kung, Pauline Cheong-Leen, Lioness Shivan, Margaret Wu and Toto Prata.



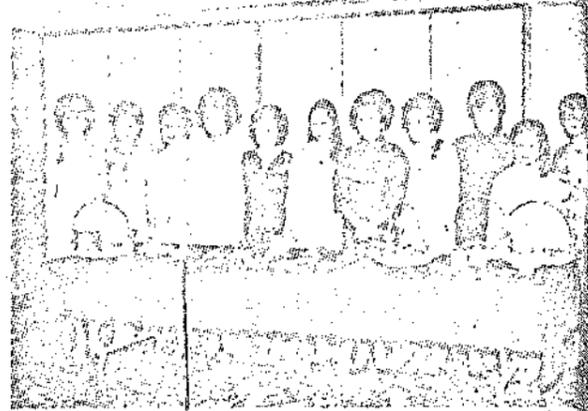
Can-Can dancers "flipping their lids".



A very happy party—Hosted by Larry Dunn.



Young people at the Dance.



Lionesses manning the Bouquet Counter.



Can-Canners showing-off.



Butty Rose played by Buddy.



Lion & Lioness Georges Friedrichs

## Georges Friedrichs - Candidate For 3rd Veep Gets Boost From 85,000 European Lions.

The President of the Endorsement Committee of Past International Director Georges Friedrichs for 3rd Vice President of Lions International at the Tokyo Convention in 1969 has sent us a letter in French. We have translated it as best as our resources of the language permit.

December 16, 1968.

MR. BUDDY BUTT  
The Hong Kong Lion.

Dear Editor in Chief,

We had pleasure in reading your Revue, which we have related many times to French Lions travelling to Hongkong. We would like to receive this regularly and exchange yours with ours. (Revue Le Lion, 1 rue Rossini, Paris 1eme).

We are very pleased that our friend Georges Friedrichs, candidate for the 3rd Vice-President in Tokyo, had the chance to talk to many friends from Hongkong in Manila. He has treasured many good memories and asked me to pass on to you, his very best wishes.

The committee George Friedrichs would be pleased if you would publish this photograph of George's, so that your Lions could become acquainted with this reliable, intelligent man who works in perfect harmony with our association and who is now representing more than 48 nations as the 3rd Vice-President.

Accept the very best wishes of the French Lions.

Sincerely,

ANDRE DANET  
President du Comite  
Georges Friedrichs.

## Pen Portrait - "Toto" Prata



Alberto Maria Prata proved to be an unusually reluctant party to this portraiture, but fixity of purpose wielded by a seasoned hand, triumphed in the end. To his friends and fellow Lions, he is plain Toto, the incongruity of which even he himself cannot quite explain. Toto has the connotation of a Barnum and Bailey artist, but our

Toto is a far cry from the whimsical character of the big tent.

Lion Toto states (without substantiation) that he was born on April 24, 1914, which makes him a quinquagenarian, but when it comes to a Charleston, a sprightlier performer than Toto, would be difficult to find. Very English in his thoughts, speech and habits, Toto injects these fine characteristics in his planning and duties as the Secretary of the Host Club, which he is holding for the second term.

Deadly earnest, he does his work with dedication and despatch. His efficiency has filtered beyond the horizon of his Club. He has undertaken many District assignments most creditably. His current post in the District is Chairman of the Leo Club Committee and with Club Chairman Matt. Fong, launched the first Leo

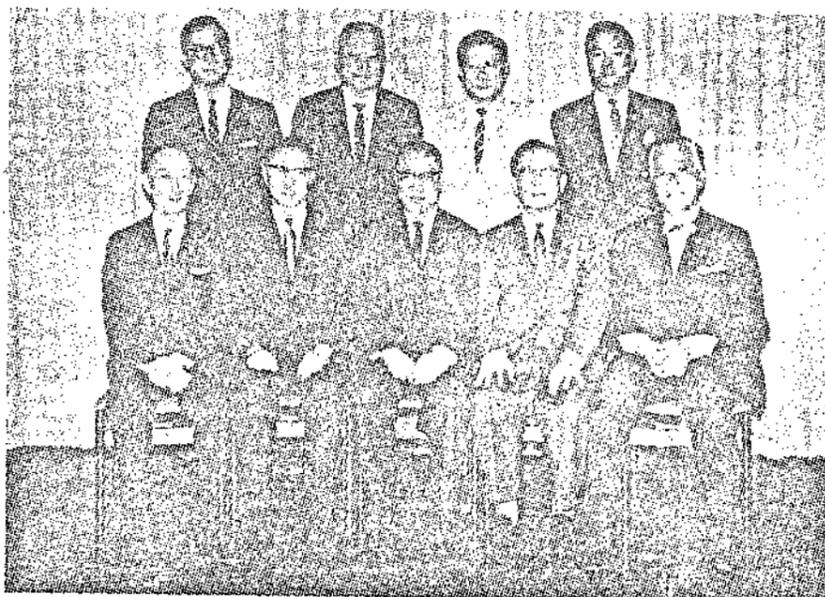
Club, the Leo Club of Hongkong (Host) on December 14, 1968. Another Club, the Leo Club of Tai Ping Shan, will have been inaugurated early this month.

Toto and wife Nancy have four sons (unmarried), including two teenagers and three daughters, of whom two are married. Lulu, the youngest daughter, is often seen at Lions functions. Her very good looks and talents just about reflect the image of the Prata family.

Toto says his hobbies are chess, music, reading and, unabashedly, adds "also girls". We will defend him; he probably means his daughters and grand-daughters. He oft and on plays Mahjong, but his qualifications in this pastime are more vocal than practical (B.B.)

## Something Accomplished, Nothing Done?

We reproduce a group picture of the Past Presidents of the Host Club taken on September 16, 1966, following a dinner of the Past Presidents' Council. We don't recall if there were more than two subsequent meetings of this Council. Perhaps some of our Past Presidents would like to contradict us and tell us what has been done by the Council since?



## Club Activities

November was a travelling month for all good Lions and especially for the Lions of Kowloon. For while all roads led to Manila for the Seventh Orient and Southeast Asian Lions Convention on November 14-17, ours was a roundabout route via Taipei where we dropped in for the Twinning Ceremony with the Downtown Lions of Taipei on November 11-13. At the same time, we were at home to share in Hongkong's honours of hosting International President David A. Evans and his charming Lionade Betty on November 11-13 in the course of their swing through every Asian capital where Lions reside before proceeding to the Manila Convention.

The Taipei affair was brief but blissful like a honeymoon joining as it did sister clubs who have immeasurably strengthened the bonds of the Lion fraternity. Our delegation, consisting of 20 Lions and their Lionesses including other Club members of District 303, arrived in Taipei on November 9 via China Airlines. They were met by Lion C. Y. Yen, President of the Downtown Lions Club of Taipei, Lion T. C. Tao, Chairman of their Organizing Committee, Lion Tommy Tung and many others. We were given a rousing welcome.

November 10 was a big day in every way. It was the day that International President David A. Evans and his Lioness Betty arrived in Taipei to pay an official visit to District 300. The day was impregnated with meaning and we were honoured to be on hand. In the afternoon, at an impressive ceremony at Blue Skies Restaurant, President Lion Evans presented Social Services Wards to the various clubs of the district, including the Downtown and our Kowloon Club

for our joint donation to the McCabe Memorial Hospital in Taipei for under-privileged children. In the evening, a huge reception was given in honour of the President and his Lioness at Mandarin Hotel with the attendance of more than 1,000 Lions and Lionesses.

The Kowloon Lions were visiting hosts on November 11 when we served Cantonese food at Four Spring Garden, Ambassador Hotel and served drinks specially imported from Hong Kong for the occasion. The following day of November 12 was of historical importance. It was the day the Downtown Lions of Taipei celebrated the 10th anniversary of their Charter Day. And as it happened, it was the birthday of the late Dr. Sun Yat-sen, founder of the Republic of China significance to both Clubs for the Twinning Ceremony took place that evening in a very solemn and stirring atmosphere. Our Lion Nelson H. Leo made the first speech. He was followed by Lion Willy Sun, District Governor of District 300, Lion Lincoln Linn, our Acting President and Lion C. W. Yen, President of Taipei Downtown. Our Past President Julio Templo then presented a plaque to commemorate the 10th anniversary of our hosts. The bonds of brotherhood were well expressed by Lion Leo: "we share more or less the same cultural background and most of us speak and write the same language. And above all, we share the same ideal and objectives of Lionism". Lion President Yen conveyed his appreciation of our presence by expressing the hope that the Downtown Lions of Taipei might reciprocate a visit to Hongkong next year when the Lions of Kowloon will be celebrating their 10th anniversary.

On November 13, the day after the Affiliation Ceremony, 10 of our delegates flew to Manila in the company of 60 Lions of Taiwan to attend the Seventh Orient and Southeast Asian Lions Convention. We were greeted at International Airport by a big welcoming party, comprising many VIP's. The enthusiasm of their welcome made us feel important. In the afternoon, Lion Leo collected all registered kits and hospitality books through central Lions headquarters at Manila Hotel to get ready for the Convention that opened on the following day. Most of us returned home exhausted but satisfied right after the closing session of the Convention. A few, however, stayed behind for a holiday fling at Baguio and a round of golf.

At home during this month of travels, it was dull routine. Attendances were mediocre at our regular luncheons of November 8 and 22. We had one visiting Lion and six guests on the first occasion; Lion Francis Pan and Messrs. Ramesh Tahil, D. G. Panjari, Luiz Sakhran, Y. S. Cho, B. Chodra and Lal Mirchandain. On the second occasion, we had four visiting Lions from Taipei: Lions S. N. Yuan, C. H. Ling, K. H. Huang and Charles H. Lo as well as Lion Mok Hing Wing who is a Charter Resident from Bayview, Hongkong.

Other highlights in November included:

The Board of Directors' approval on November 1 of Professor E. V. Shastri's membership application. The Professor was sponsored by Lion Hassa.

Notification from Lion C. F. Ku that he would leave Hongkong on December 1 and stay in Taipei for three months until February 28. All those wishing to correspond with him during this time are referred to the following address:

LION C. F. KU  
Petwood International Ltd.

901 Chung Shan Road, North Section 2  
Taipei.

Notification from Lion C. Cortereal that our Immediate Past President, Lions International, Lion Jorge Bird sent the following message from San Juan: "with warmest regards from my wife Victoria and myself to

you and all the good Lions there".

And last but not least, the following birthdays are coming up for the month of January, 1969:

|                    |       |
|--------------------|-------|
| C. K. LEE          | 4th   |
| VINCENT LAO        | 8th   |
| RICHARD SUN        | 11th  |
| HARRY HON HAI WONG | 13th  |
| MICHAEL CHEN       | 24th. |

## Pen Portrait - Charles Chang



Charles Chang is a Korean who established his residence in Hongkong 1963 and, in the few ensuing years, expanded his business activities mainly as representative of various Korean export-import and tourist firms but also with interests in a number of foreign firms: Pacific-American Investments Ltd., Insurance

Investments Consultants Ltd., Desco Coatings (Far East) Co. Ltd., etc. His side business, however, is undoubtedly the most popular in the Colony: Korean food. It was Lion Charlie who first introduced his native cuisine to the Colony and today has interests in the Koreana Restaurant near Daimaru on the Hongkong side and the Arirang restaurants at President Hotel and Burlington House in Nathan Road, Kowloon.

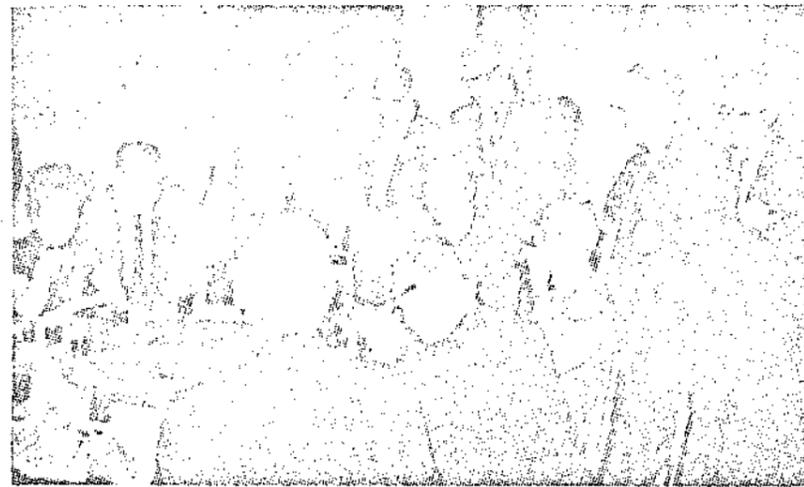
Charles, a product of British public school and the St. John's University in Shanghai, joined the Lions less than a year ago but already is holding two important posts in the Club. In Seoul, he was a long-time member of both the Junior Chamber and Rotary Internationals, counting a JCI Senatorship among his many kudos. Besides

the Lions, Charles is also voting member of the Kowloon Cricket Club and the YMCA of Hongkong, executive committee member of the St. John's University Alumni Association (H.K.) and a sidesman at St. Andrew's Church.

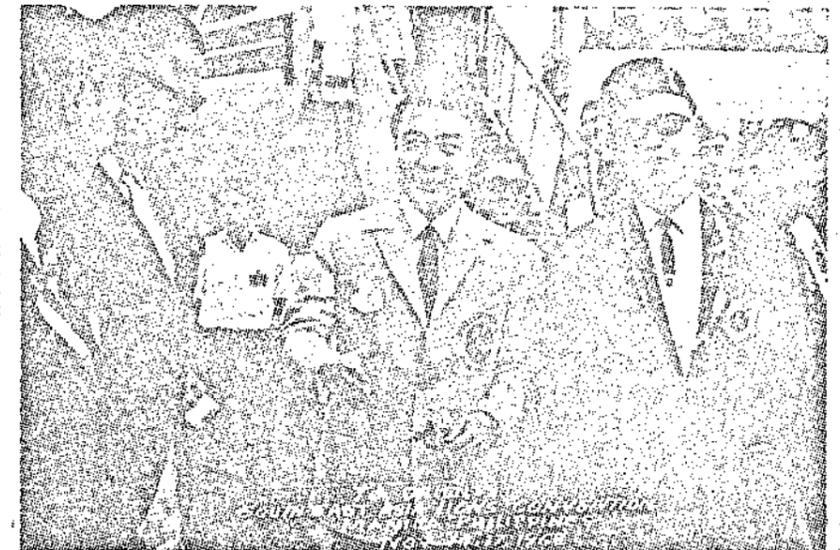
Charles, in short, is leading a full and busy life in the Colony. He is also constantly on the move out of Hongkong maintaining regular contacts with Seoul but also visiting various capitals in North America, West Europe and South-east Asia. His wife, Irene, helps him run the restaurants while his five children, Margaret (17), Michael (15), Betsy (14), Arthur (12) and Charles Jr (11) are all attending the King George V's. His hobbies include golf, bowling, billiards and bridge.



The affiliation of the Downtown Lions Club of Taipei and the Kowloon Club of Lions was signed on our behalf by Acting President Lincoln Linn on November 12.



Before this solemn occasion, the Lions of both Clubs had a happy gathering on the evening of November 11 when the Kowloon Lions played visiting hosts to their Taipei affiliates at the Four Spring Garden of Ambassador Hotel.



Lion Nelson Leo who headed the delegation of the Kowloon Club of Lions to the Seventh Orient and Southeast Asian Lions Convention in Manila November 14-17 was greeted upon his arrival at Manila International Airport by Lion Simeon Laczon in his capacity as Convention Chairman.



The main body of our delegation to the Twinning Ceremony at Taipei arrived at Sung Shan Airport on November 9 via China Airlines.

## President C. W. Yuen's Speech on occasion of Affiliation Ceremony on 12th November 1968 at Taipei.

It is a great honour for me to be here tonight to open the Affiliation Ceremony of the Lions Club of Kowloon with the Downtown Lions Club of Taipei. It is also an occasion for us to celebrate the 10th anniversary of our Club Chapter. On behalf of our Club, I extend a very warm welcome to the delegates from Hongkong.

We discussed with our fellow Lions from Hongkong the date for holding this Affiliation Ceremony and they very appropriately chose this day. This is a very meaningful day for it happens to be the birthday of the late Dr. Sun Yat Sen, founder of the

Republic of China.

I understand that the Lions Club of Kowloon was chartered in 1959 as the second Club movement in Hongkong. We were chartered in 1958. Both of our Sister Clubs use English as their official language. There is, therefore, no language barrier. There is instead every means for us to render more efficient services both in Hongkong and in Taiwan.

We have decided to donate NT\$20,000 as our equal share with our fellow Lions of Kowloon to a total contribution of NT\$40,000 for the McCabe Memorial Hospital in

Taipei to benefit the under-privileged children of Taipei.

This is our 11th year and although many members are absent here tonight and some others have since returned to their respective countries, we still have 9 of the original Charter members with us. We have no special programme for celebrating this 10th anniversary but I wish to take the opportunity of expressing our sincere gratitude to the Past Presidents who have done so much to make tonight's Affiliation Ceremony with Kowloon Lions a success.

Thank you all.

## Lion Nelson Leo's Speech on occasion of Affiliation Ceremony on 12th November 1968 at Taipei.

I am sure that I am speaking on behalf of all in our delegation when I say that we are both honoured and privileged to participate in this Affiliation Ceremony of the Downtown Lions Club of Taipei and the Lions Club of Kowloon. As most of you know, the first Lions Club in Hongkong was sponsored by their Host Club of Taipei. In other words, it was you who helped us start the Lion movement. The ties that bind the Lions of the two Districts—300 and 303—are particularly close for we share the same cultural backgrounds and speak and write the same language. Above all, we share the same ideals and objectives in Lionism.

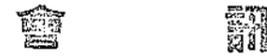
This Sister Affiliation, I am sure, will bind us still closer. It will enable

us to get to know one another even better and to appreciate in our private as well as public lives the goals of Lionism.

To give special meaning to this commemoration, the Lions of Kowloon have joined hands with the Lions of Downtown Taipei in a common project. A few days ago, I had the personal pleasure of visiting the McCabe Memorial Hospital to donate NT\$40,000 for the two clubs to contribute two free beds for the under-privileged patients. In doing so, we were motivated both by the fact that this Hospital has been doing sound charity work and by the Lions motto: "We Serve". We served so that the hospital may do even more than ever for the children.

I wish to take this opportunity to congratulate Lion President Yuen and his fellow Lions for this is also the 10th anniversary of their Club. I pay our respects to all the Past Presidents of the Downtown Lions Club of Taipei who are here tonight for the invaluable contributions they have rendered toward the growth of their Club in particular and the Lion movement in general in the Republic of China. We shall always look up to you for guidance as our senior brothers.

In closing, I thank the Downtown Lions on behalf of the Kowloon Lions for the time and effort they gave to make this occasion a success. Thank you.

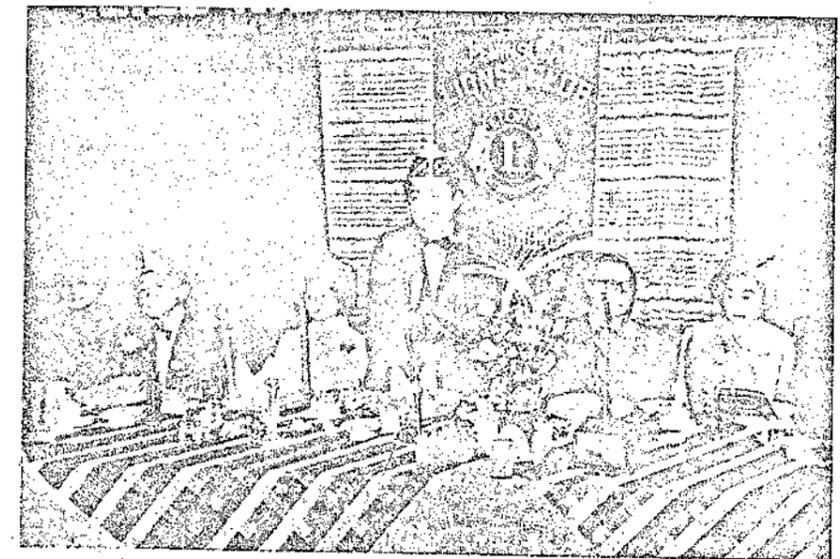


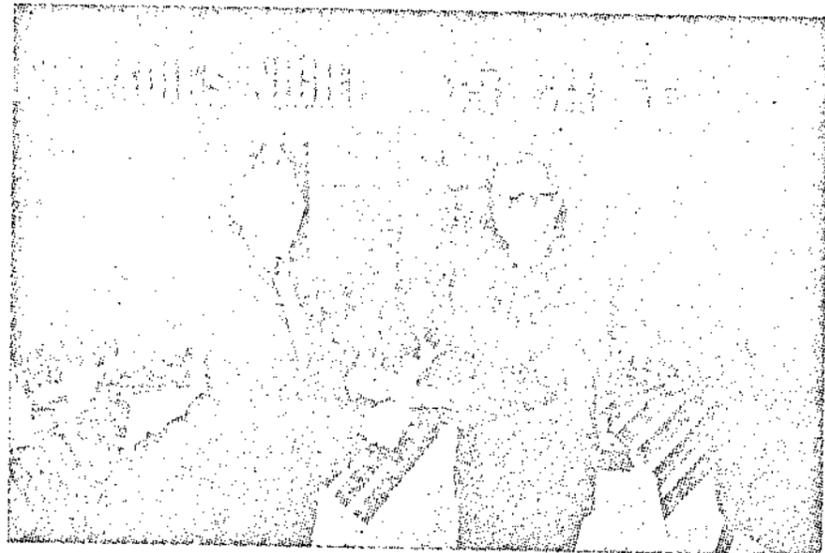
一九六八年十一月十二日。國際獅子會總監伊雲士來港。假座希爾登酒店聯合聚餐。本會獲得出席率最榮譽及錦旗。去年亦係本會獲得。更希望各獅兄合作保持來年之榮譽。



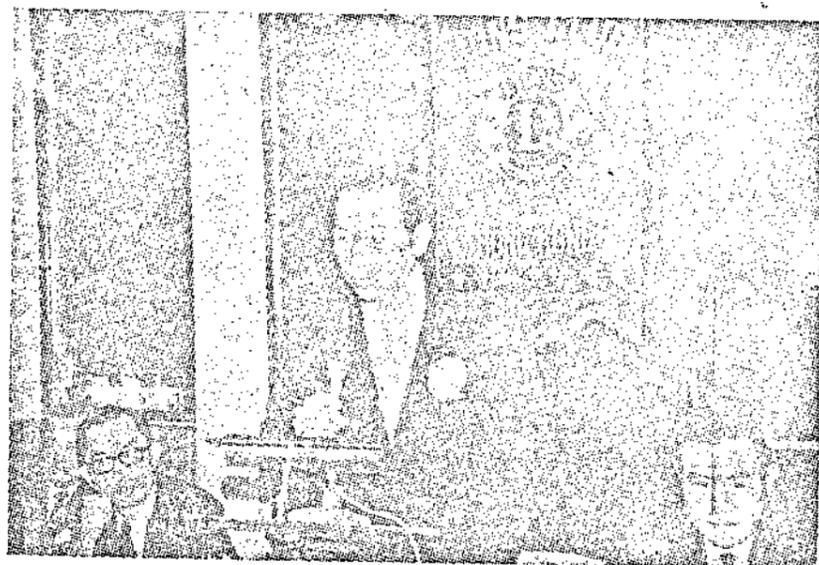
十一月廿二日由本港瑜伽大師歐陽浩派先生講瑜伽術及其益處如加強智力，青春長駐等等。

十月廿六日假座水晶殿由黃主席乾亨獅兄致女賓之夜開幕詞。

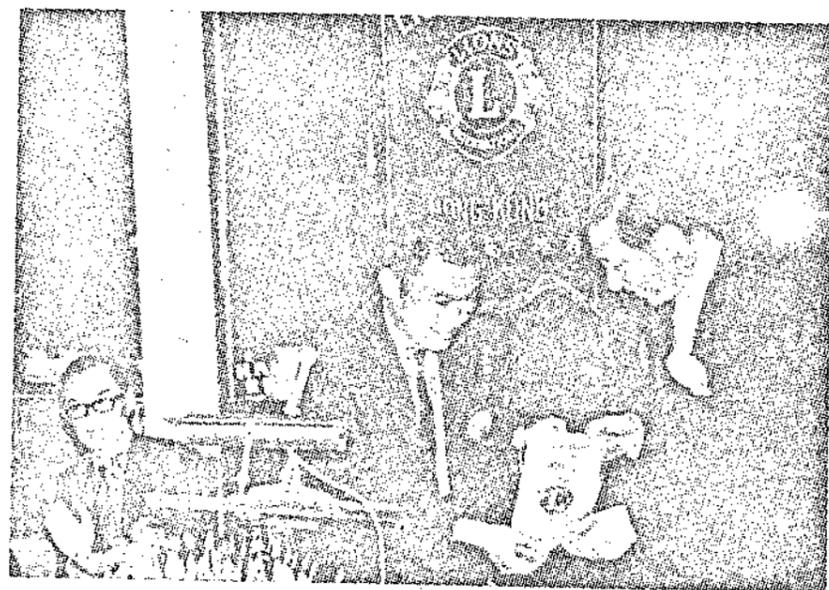




由張總監有與獅兄以  
擬定關於展會長款  
獅兄。



程超桐先生在常會中演講推銷  
術，事實上無論做那一項，推  
銷術都是很有用處的，我們應  
該深察研究。



朱副會長大傑獅兄在  
程超桐先生講推銷術  
後贈予會旗。

## District Pins

### An Appeal

Past D. G. Paul Lau who has been charged with the task of creating a design for a new District pin to be used at the International Convention in Tokyo in 1969 is in a quandary. He has seen quite a few samples all of which are however Common-place. Perhaps our readers can come out with suggestions. Please contact the Chief Editor or better still Paul himself.

*With the Compliments*

*of*

Lion Chan Chiu Sheung

*of*

Lions Club of Tai Ping Shan

會子獅山平太

意致常超陳

Editor: Chow Huk

## Club Activities

### 1. Regular Luncheon Meetings

The Regular Luncheon Meetings will be held on the 2nd and 4th Wednesdays on 8th January, 1969 and 22nd January, 1969 at the Asia Room, Hong Kong Hilton.

### 2. Members' Birthdays

This month we celebrate the birthdays of Kwan Man Wat, Lee Sai Nang, Leung Hung Chee, Wong Chiu Tak and Wong Wai Tsoi.

We wish them very happy birthdays.

### 3. Birthday Dinner

The date and place of the Birthday Dinner will be announced by our Attendance and Fellowship Committee. Invitation cards will be sent to the birthday Lions who will be our guests of honour.

### 4. Speaker at the Regular Luncheon Meeting

Mrs. Sylvia Wong So Mei-ye, Labour Officer, Employment Services Section, Labour Department, Hong Kong, attended our Regular Luncheon Meeting on Wednesday, 11th December, 1968. Mrs. Wong gave a very informative talk on the work of the Employment Services Section which included:

- (a) Registration of the applicants seeking employment.
- (b) Gathering information on the existing vacancies.
- (c) Introduction of the applicants to the employers.

The Employment Services Section was formed in August, 1964 when its work mainly concerned with giving out information on employment, and in November the same year the service was extended to issuing letters of recommendation to the applicants seeking employment. The service was further extended in 1966 and reached the present stage of development in 1967. Now there were over four thousand registrations for employment.

### 5. The Taipei Delegation

The Taipei delegation consisted of thirteen Lions and Lionesses from the Taipei Lions Club (Overseas). The first group arrived at Hong Kong on 20th November, 1968 and attended our Regular Luncheon Meeting on 21st November, 1968 at the Hong Kong Hilton. On account of the late arrivals of the other members to the delegation the date of the proposed programmes was postponed.

The Anniversary celebration of the Sister Club Alliance between the Lions Club of Taipei (Overseas) and our Club was held on the 25th November, 1968 at the Country Club, Hong Kong. The solemn ceremony was performed in a gay and friendly atmosphere with floor shows and auction of various articles.

After the exchange of Club banners, Lion W. S. Wen, Head of the Taipei Delegation kindly presented valuable gifts to our President and Past-Presidents, and a Lion badge and tie-clip to each of our members. A cheque of HK\$516.00 (Taiwan \$10,000.00) was presented to Lion Wen by our President P. C. Chau in responds to Taipei's appeal for

funds for building a Sports Centre. The proceeds from the auction also went to the Sports Centre funds.

The Taipei Lions and Lionesses toured the New Territories in the morning on 26th November, 1968 and attended a launch picnic in the afternoon. They spent the sunny afternoon with our members and Lionesses on board the Senorita, conversing, and enjoying the scenic splendour of Hong Kong. They also paid a short visit to Rennie's Mill. Buffet dinner was served in the evening, which was enhanced by the jet-fresh sweet melons brought by the Taipei Lions.

Before their departure the Taipei Lions kindly invited our members to a dinner party on 27th November, 1968 at the Kin Kwok Restaurant, Hong Kong.

Tributes must be paid to the following members whose enthusiasm and unflinching efforts in organizing the reception, both officially and privately, had contributed greatly to the success of this occasion:

Frank Wong  
Wong Ting Ki  
Chan Nai Ting  
Liu Huo Yen  
Jim Shing  
Chau Po Cheung  
Hung Hin Shiu  
So Kwok Kuen  
Kwan Man Wai

### 6. Change of Address

John Leung,  
Room 1434 Star House,  
14th Floor,  
3, Salisbury Road,  
Tsim Sha Tsui,  
Kowloon.  
Tel. K-673109 & K-673100

## The Delegation From The Lions Club of Taipei (Overseas)



主席  
請 志 鄭  
Sylvester T. Cheng



司 理  
香 志 鄒  
C. F. Chou



員 隨  
鍾 蒂 朱 鄒  
Chou Chu Ti-to



員 團  
之 力 徐  
Richard Y. Hsu



員 團  
生 萬 溫  
W. S. Wen



員 團  
經 連  
總 景 吳  
Wu Ching-Tzung



員 隨  
珍 淑 王  
Wong Zao-Tsung



員 團  
源 永 潘  
Pan Chui-Yuan



員 團  
燕 世 潘  
Pan Shee-Yan



員 團 副  
滑 福 洪  
Hung Fu-Tsang



員 團  
蔣 秉 張  
Chang Pin-Wei



員 隨  
馨 寧 何 張  
Chang Ho Ning-Hsia



員 團  
銘 立 莊  
Chuang Li-Min



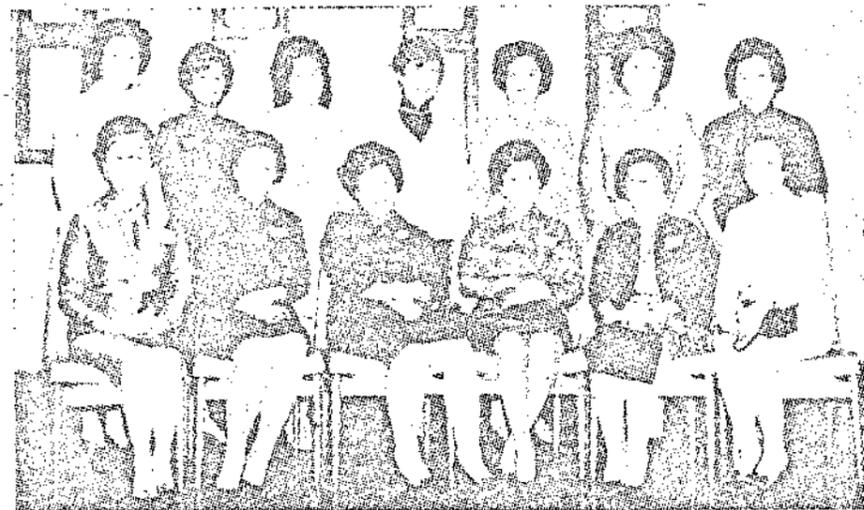
The Senorita at Rennie's Mill



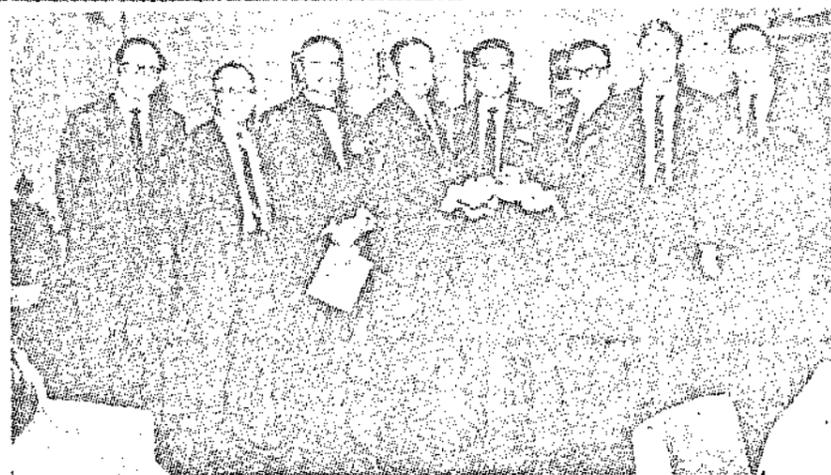
From L. to R. Paul Lau, W. S. Wen, F. T. Hung, C. F. Chou, and Wong Ting Ki, at Rennie's Mill.



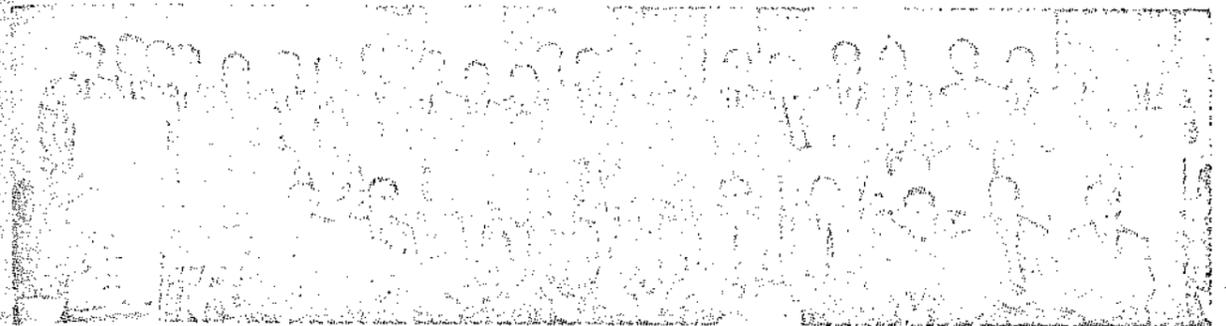
Lion W. S. Wen speaking at the celebration of the Sister Club Alliance.



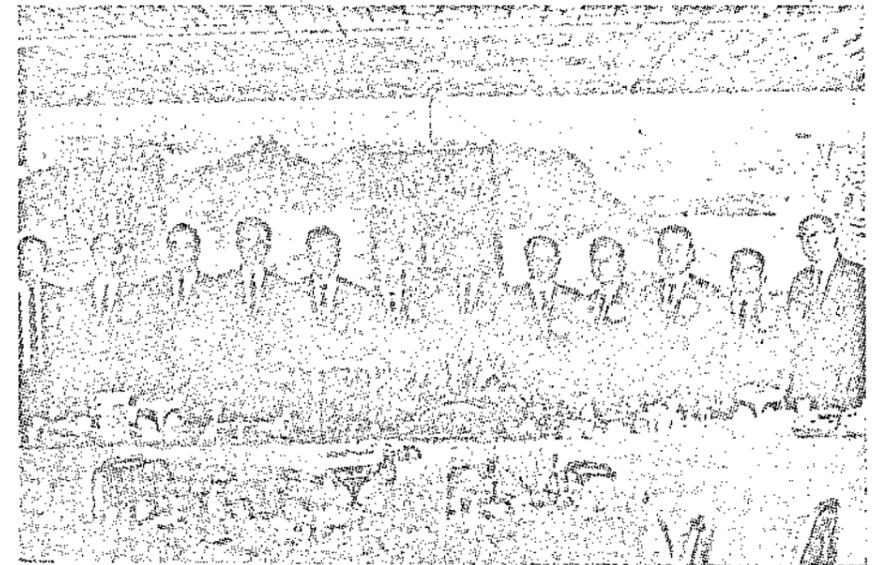
The Lionesses of Taipei and our Club at the Country Club, Hong Kong.



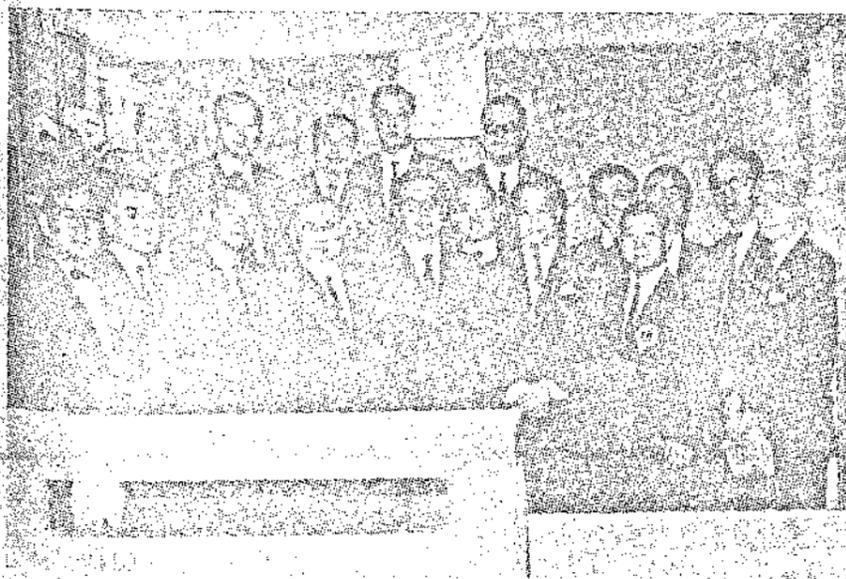
The proceeds from the auction was presented to W. S. Wen by President P. C. Chau for the Taipei Sports Centre funds at the Anniversary celebration of the Sister Club Alliance at the Country Club, Hong Kong.



Lions and Lionesses of the Lions Club of Taipei (Overseas) and our Club at the Anniversary celebration of the Sister Club Alliance at the Country Club, Hong Kong.



The Taipei Lions at our Regular Luncheon Meeting.



The Taipei Lions at the Lions International, District 303 Office.

Editor: Yeung Shi

## 姊妹會嘉賓行踪留影

### 同氣連枝——難忘慶祝會

國際獅子會三百區，台北市西區獅子姊妹會獅嫂組織一陣容龐大之香港訪問團，由上屆會長袁循南，黃淦勳二位獅兄分任正副團長，率領團員三十八人，於十一月廿一日（星期四）下午三時三十分，乘中華航機來港報到，參加本會創會五週年紀念暨一九六八年度「女賓夕」，並拜會區會及順道觀光。

本會創會會長，莫慶榮，會長章尚斌，慶祝大會主席周君廉及全體獅兄，親到啓德機場迎迓。

### 情盡地主誼——敬治洗塵宴

本會為表感謝姊妹會各獅兄嫂親聘之熱意，是夕七時三十分假華商會所，敬備薄酌，為嘉賓洗塵，聊盡地主之誼。同時各獅兄嫂旅港期間之遊覽程序，均由本會代為安排。

### 節目安排——禮貌訪區會

十一月廿二日（星期五）上午十時十五分，由本會會長章尚斌，莫慶榮，盧家興二位榮譽會員，第一副會長梁志峯，第二副會長鄺建衛等陪同訪問團正副團長袁循南，黃淦勳，凌正孝，羅仲銳，林嵐等獅兄，往中區大馬路訪台生產業及貿易中心駐港辦事處代表秦儷韓先生，相見之下，暢談甚歡。

其後，再陪同前往國際獅子會三〇三區辦事處，拜訪該區總監張有興獅兄，蒙設茶會招待，雙方懇談，促進兩區會聯繫方法，並互贈錦旗，拍照留念。

### 五週年慶典——「女賓夕」餐舞

同日下午八時，本會慶祝大會主席周君廉獅兄，會長章尚斌獅兄，創會會長莫慶榮獅兄，領導本會同人，列隊於舞廳正門，歡迎來自台北市西區獅子會之獅兄獅嫂進入禮堂就座。



袁循南獅兄（右）代表國際獅子會三〇〇區台北市西區獅子會，香港訪問團致送紀念品與台灣生產業及貿易中心駐港代表秦儷韓先生（左）。

禮堂內，萃賢畢至，少長咸集，各友會會長，獅友及嘉賓等逾五百餘人，濟濟一堂，蔚為盛會。

秩序開始，謝森和獅兄領導，合唱「獅子精神」歌，聲韻雄壯。繼由第一副會長梁志峯獅兄介紹大會嘉賓。大會主席周君廉獅兄致歡迎詞。總監張有興獅兄起立致賀詞。隨請上任三〇三區總監鄺建衛獅兄主持頒發本會獅兄出席一九六七至六八年度午餐例會勤勞獎券。

### 善款六千元——贈明德中心

最近台北市西區獅子會及香港香島獅子會，聯合致送香港明德青年中心，無線電訓練儀器乙批，以資鼓勵，希望一般青年，學有專長。所贈儀器，由該中心會長張威麟先生親自接受。

### 瑞獅獻絕技——鼓樂徵韶舞

在本會舉行五週年紀念期間，特再捐贈明德青年中心，以整體北獅及器具全套。

靜獅點睛儀式，按習俗花掛紅，分由台北市西區獅子會香港訪問團團長袁循南獅兄及香島獅子會創會會長莫慶榮獅兄主持，其後北獅在鑼鼓聲中起舞，歡迎嘉賓，彩球翻滾，別具興趣。最後，由張威麟先生代表該中心致謝。

### 名貴貂皮裝——節目多姿采

時裝：該晚會最精彩節目，重要演出之一，為名貴皮草時裝表演，六位美麗模特兒，由胡美寶羅素（Mable Woo Russell）領導。

### 「求婚」妙趣生——歡笑滿華堂

趣劇：名編導家張清先生領導業餘話劇組務員慧茵小姐，袁報華先生及盧山先生，合演一齣精彩喜劇，劇名：「求婚」，劇情取材，表達獅子會之要義，並以香島獅子會部份職員獅兄芳名湊合。而道白，莊諧並重，絕妙笑料，博得滿堂歡笑，熱鬧異常。



本會會長陪同台北市西區獅子會香港訪問團拜訪台灣生產業及貿易中心駐港代表秦儷韓先生。前排左起：黃淦勳，凌正孝，秦儷韓，袁循南（團長），梁志峯，羅仲銳。後排左起：施品山，莫慶榮，鄺建衛，盧家興，李榮。

### 笙歌與妙舞——極觀聽之娛

笙歌：本會會長章尚斌獅兄之令妹，女高音李秀嫻小姐，由張美霞小姐鋼琴伴奏，演唱時代名曲，歌聲嘹亮，繞梁三日，博得全場喝彩，咸謂耳福不淺。

妙舞：兩位日籍藝人，表演新潮歌舞，輕歌曼舞，姿勢美妙動人，令人心神怡悅，共嘆觀止。

舞會：在銀燈耀板上，紳士淑女，婆娑起舞，愉快氣氛，充滿「希爾頓」。

### 區輪幸運獎——獎品富吸引

抽獎：最後餘興，為幸運抽獎，獎品廿個，精緻名貴，美不勝收。首獎：為價值三千元港幣之貂皮披肩，竟為一位小姊妹所得，全場當即報以熱烈掌聲，以此祝賀。

據悉此獎為台北市西區獅子會香港訪問團獅兄王萃源之掌珠，王秀雅小姐。王小姐隨隊觀光，竟獲如此美麗貂皮披肩鉅獎，即晚以長途電話，向台北之慈母報喜。筆者在此願向王小姐道賀。

### 香島暢遊踪——晚宴太白舫

環島：本會創會會長偕同秘書楊乃英獅兄等多人，於十一月廿三日，上午九時招待台北市西區獅子會香港訪問團獅友，乘特備專車，環遊香島一週。

中午，停車小憩，共進午餐於香港仔黃竹坑鄉村俱樂部。

遊河：午後三時，復備華麗遊艇，招待環島遊河，海上風光，別具佳趣，直至輕舟一葉渡斜陽，萬家燈火滿城廓，始興盡而返。

歡宴：同晚，台北西區獅子會獅兄設宴於香港仔太白舫，答謝獅會同人，禮多情重，友誼可貴。

### 新界暢遊踪——勝境話「流浮」

本會莫慶榮獅兄及陳榮基獅兄等代表，接待台北市西區獅子會獅兄，乘華麗遊覽專車，環遊新界。

「勝境話「流浮」新界暢遊踪」沿途但覺峯巒起伏，水秀山青，郊遊遊影，更使人萬慮全消，胸懷舒暢。

車次元朗屏山廈村，至流浮山，該地海鮮極豐，特產肥大鮮蝦，海鮮午餐，大快朵頤。遊興未闋，暮色已合，遂於下午五時許，踏上歸途。

### 願祝兄嫂雙——福壽康寧

同日晚上七時，獅會獅兄為對姊妹會獅兄獅嫂惜別，設饗別宴於九龍富都大酒店三樓敘香樓，此宴使獅會獅兄未能抽暇往台灣參加結盟典禮者，有機會認識如許獅友，咸引為榮幸。

席間互贈禮物，以紀念友誼之珍貴，並舉杯祝賀「福壽康寧」。

### 一水隔天涯——招會在何時

此次舉行盛大慶祝創會五週年紀念暨「女賓夕」，為獅會有史以來空前之一頁，深感欣慰。

姊妹會獅兄獅嫂，遠道親臨致賀，會幾何時，驛歌賦別，友情難捨，惟有贈君嘉句：祝「友誼萬歲」而已。

## 劉邦總監主持頒發 一九六七至六八年度 會員出席午餐例會全勤獎

香港香島獅子會，一九六七至六八年度之會員出席午餐例會，全年無缺席全勤獎，經該會聯誼考勤組核許結果：

本會創會會長莫慶榮獅兄連續六年無缺席，此種勤奮服務之獅子精神，不獨難能可貴，且足為吾人之模範。

其次連續五年無缺席者：有第四任會長周桂根，盧家興創會秘書，現任秘書楊乃英及歷任計劃小組主席現任董事陳根象等獅兄。

連續四年無缺席者：有現任會長章尚斌，陳濟民，周偉健，單家傳，和胡顯利等五位獅兄。

連續三年無缺席者：有任會長陳啓權，周君廉，梁志峯，鄺建衛及梁昭等五位獅兄。

連續二年無缺席者：有傅應添，鄧軒及周湘農等三位獅兄。

一九六七至六八年度全年無缺席者：有徐瑞欽，陳榮基，莫呂樂，羅家政，楊少初，黃民建，吳慶斯及楊道堯等八位獅兄。

以上獲獎最勤敬守，盡忠會務之獅兄合共二十六位，約佔全會會員人數約百分之五十弱。

在一九六八年度「女賓夕」之晚上，同時舉行此項隆重頒獎儀式，請上任國際獅子會三〇三區總監鄺建衛獅兄主持，藉以酬謝上述各獅兄對社會服務之努力，希望各位將來更能保持優良之紀錄。

## 獅友動態

### 家政提倡青年康樂活動

（一）一位愛好提倡體育熱心會務的羅家政獅兄，除了主理精辦大飯店業務外，暇時並自組有韻保齡球隊及韻蹄壘球隊，兼為我香島獅子會保齡球隊健將。韻蹄壘球隊以新組之師，報名參加年度香港壘球總會主辦之男子高級甲組全港公開壘球聯賽，賽事已於十一月廿四日在天光道壘球場隆重舉行。該隊昨日首戰即過去屆冠華南華會隊，勁旅當前，韻蹄隊員，人人奮勇，初生之犢不畏虎，在羅家政班主親臨督師下，經七局的殊死戰，卒以五比四擊敗去屆冠軍，旗開得勝。獅會獅友欣聞捷報，咸表興奮，希望羅獅兄繼續發揚獅子精神，鼓勵各隊員努力，爭取錦標，繼此預祝。

### 植演擔任檳城選美評判

（二）以國民旅行社經理身份，應聘前往檳城擔任檳城旅遊協會主辦之選美大會評判。簡植演獅兄，辦理旅遊事業，卓具成績，此次選美在十八位佳麗中，溫秋妹小姐佔熬頭，獲得馬來西亞遊藝小姐榮銜，其任務為介紹馬來西亞名勝古蹟及傳統文物，予港人認識，具有親善大使之責。此次溫小姐來港，居停及參觀節目，均由該社負責安排報効。

### 顯利義務司庫羅省創業

（三）獅會司庫胡顯利獅兄，月前請假離港赴美，在羅省經營業務，聞頗有成就。聞胡兄在該地將有較長時間逗留，我會會務因而受重大之影響。

### 應松旋轉餐廳辦貴賓日

（四）仙后旋轉餐廳之主人，即為我會董事傅應松獅兄。日前該餐廳慶祝成立一週年紀念。並定十一月廿二日為貴賓日，獅兄們多被邀請參加。凡是是日光顧之賓客，皆可獲獎券。可謂別具風格，多彩多姿。

### 少初獅嫂油畫展覽盛況

（五）一位多才多藝，擅長油畫，在港頗負時譽之女畫家露菊小姐，為獅會現屆董事兼代表出席國際獅子會三〇三區「香港獅聲」月刊編輯委員楊少初之日籍獅嫂。楊獅嫂少在日本從名師學習油畫，稍長轉赴法國深造，又曾環遊世界，返港後，除相夫治家務外，更努力於繪畫工作，由是藝益精進。日昨舉行個人油畫展覽於大會堂，將珍藏作品，公諸愛好藝術之社會人士欣賞。獅會獅兄承東邀約，出席參加揭幕典禮者甚眾。鷄尾酒後，由少初獅兄伉儷親為招待參觀，油畫取材多屬港九大自然名勝古蹟，着色和諧，線條優美，集日法西兩國藝術之大成，有出人忘表之結構，堪稱佳作。

## Induction Ceremony of New Members

The month of October laid out in the Programme of the Lions International Magazine as membership month. Our Club Induction Ceremony of new members, 1968-1969 was conducted by our District Governor, Lion Hilton Cheong Leen at the 2nd Regular Luncheon Meeting of October, 1968 on Wednesday, 16th October, 1968 at the Mandarin Hotel, Ghengis Room, Hong Kong, at 1.00 p.m.

Five new members and one transfer member from Lions Club of Hong Kong (Host) are shown here below:—

BENJAMIN CHAU (周耀倫)  
ROBERT YUNG (榮兆蕃)  
PETER KAN CHIK BUN (簡植濱)  
LEUNG HUNG FAN (梁鴻勳)  
PHILIP TSE WAN CHUNG (謝宏中)

### Transfer member

OUNG CHENG HAI (汪濟海)

The Induction of new bloods had the result in adding new strength to the Club and increasing its power.

The total number of members of this Club on the membership register as at 30th October, 1968 was fifty-eight.

We are therefore, confidently that these new power will show their unselfish effort and Lion Spirit in the future.

The procedure of Induction Ceremony were as follows:—

1. Lion Song—"I've got the Lion Spirit"—conducted by Stephen Tse.

2. Opening Remarks — President Thomas S. B. Wei.

3. Induction Ceremony — District Governor, Hilton Cheong Leen.

4. Milk Drinking Contest.

5. Introducing New members (list as above)—Membership Committee Chairman, Chau Wai Kin.

6. Closing Remarks — Leung Chi Fung, 1st Vice President Peter Kan Chik Bun has won the prize in the 'Milk Drinking Contest' at the Induction Ceremony.

All the new Lions were welcomed heartily and they were assured of the future co-operation from all other lions.



### Benjamin Chau 周耀倫

Benjamin Chau, aged 37, is a British Subject. He attended the Hong Kong University. He is the Proprietor and General Manager of the Herald Company, a Department Store. He is also a member of the Hong Kong and Kowloon Manufacturers' Association. He was sponsored by Kamuel S. L. Chow.



### Robert Yung 榮兆蕃

Robert Yung, aged 34, has two children. He studied Textile Engineering in the Lowell Technical Institute in U.S.A., where he obtained his degree in Bachelor of Science.

He holds the positions of Director in Nusantara Corporation (Far East) Limited, and United Corporation Limited and Promoters Limited.

He is a member of, Hong Kong Country Club, Executive Club and Hong Kong Management Association.



### Kan Chik Bun 簡植濱

Kan Chik Bun, Peter, aged 30, was born in Hong Kong. He has two sons. He graduated from Lingnan Middle School before leaving for the United Kingdom to further his studies in Polytechnic College, London.

Peter holds the position of Managing Director and General Sales Agents for KAL and National Travel Services. He is an active and energetic young man and is a member of the Royal Overseas Leagues (London), Lingnan Club; Chinese Club, Chinese Recreation Club, Korean Club, Marco Polo Club, Malaysian Club, Craigower Cricket Club, Hong Kong.

Leung Chiu is his sponsor. His favourite activities are Billiard, Bowling, Film and Picnic.



### Leung Hung Fan 梁鴻勳

Leung Hung Fan, age 55, is a British Subject. He has more than thirty years experience in Land Investment. He is Chairman of the Board of Directors of the Des Voeux Investment Company, Limited.

Having shown great interest in Social Welfare Work, Hung Fan was elected as Honorary Life President of Leung's Clansmen Association. He is also a member of the Royal Hong Kong Jockey Club, The Hong Kong Country Club, and the Chinese Club, Hong Kong.

He was sponsored by Leung Chi Fung, 1st Vice President of the Club.



### Tse Wan Chung, Philip 謝宏中

Philip Tse Wan Chung, aged 26, a local born Chinese. He studied at La Salle College, Hong Kong. He is now the Creative Copy Writer of Grant Advertising Int. Inc.

He has been the Manager of Music House Recording Company, Interpreter/Translator in the Office of the Commissioner for New Zealand also a Columnist of Daily Express.

Noted for his interest in Social Welfare Activities he was sponsored by President, Thomas S. B. Wei.

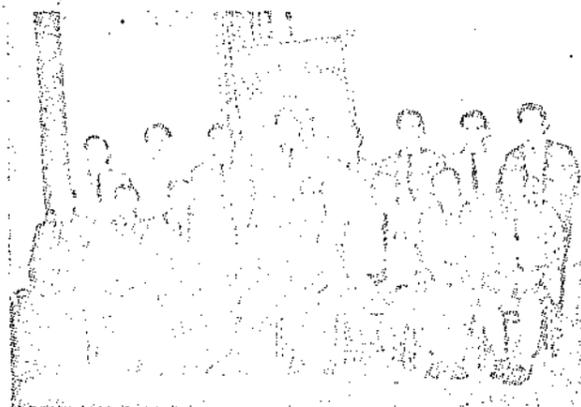


### Oung Cheng Hai 汪濟海

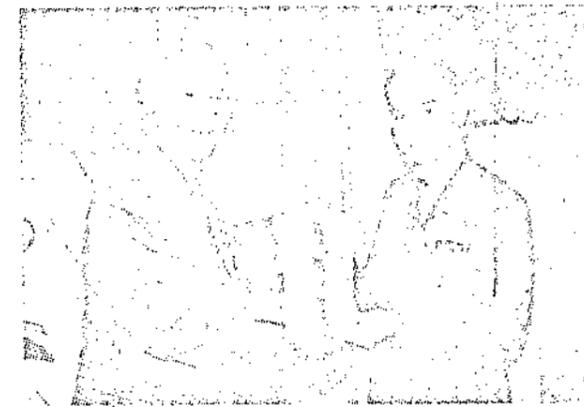
Oung Cheng Hai, aged 41, is a Burmese and a grauate of Burma C. C. Ragoon. He has been a member of the (Host) Club, since 1965.

He holds the position of Executive Director of the T. W. Wu & Company (H.K.) Limited and Hunt Corporation Ltd. and was Member of the Union Club Pegu Club, and Ragoon Golf Club (Ragoon).

He sponsored by Wong Min Kien, Honorary Auditor of our Club.



Mr. Brook Bernacchi, O.B.E., J.P. (Guest speaker) pictured with members of our Club.



Mr. Wong Yee Wah, Acting Assistant Director of Education (Right) receiving a Souvenir from Chau Kwai Kan, Past President.



Visiting Lion Henry V. Davis, M.D. from Maryland, U.S.A. Presenting his Club Banner to President Lion Thomas S. B. Wei.



Visiting Lion Carlos H. Mayr, M.D. from Brasil, showing his Club Banner to all attendants at the Regular Luncheon Meeting on 16th October, 1968.

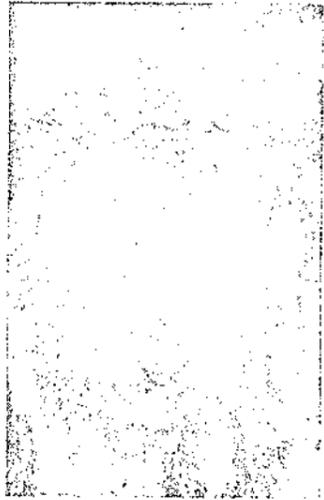


Visiting Lion Tris Coffin, from Montreal, Canada paid a visit to our Club he with smile face shook hands with our President Lion Thomas S. B. Wei at the meeting.



Chow Kwen Lim, gave a vote of thanks to visiting Lions and Guests.

# LIONS ROAR



## NEW YEAR REVOLUTIONS

(THE TEN AMENDMENTS)

1. Attend regularly all meetings where my presence is unwanted and vice-versa. This is the way to assert yourself.
2. Freely express my thoughts and opinions not relevant to the issues discussed. This is the only way you will get attention.
3. To show faith in the worthiness of my ego and build up my image at the expense of others. My neighbor does this quite successfully.
4. To seek success and to demand the removal of all obstacles in my path. Onasis did this.

5. Whenever a doubt arises as to the right or ethics of my position or action, to resolve such doubts against others. They would do the same to you, anyway.
6. To cultivate and hold friendship as a means to an end. This is common.
7. Always to remember my obligations are not to anyone but to myself. No one will ever help me.
8. If after accepting an assignment, you find you haven't the time or the inclination to do it, just forget it. Nobody would be any the wiser.
9. To be liberal in my criticism and be careful in my praise. Take the cue spare the rod, and you spoil the child.
10. The president of your club is the last man you should help. Remember you have already done your share by putting him there.

### Advertising Rates

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Inside Cover-Front and Back Page | \$200 |
| Full Page                        | \$150 |
| Half Page                        | \$ 80 |
| Quarter Page                     | \$ 50 |